



ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2026/244 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Φεβρουαρίου 2026

για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές χαλύβδινων κυλίνδρων υψηλής πίεσης χωρίς ραφή καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾ (στο εξής: βασικός κανονισμός), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη

- (1) Στις 6 Δεκεμβρίου 2024 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) κίνησε διαδικασία έρευνας αντντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές χαλύβδινων κυλίνδρων υψηλής πίεσης χωρίς ραφή (στο εξής: HPSC) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: οικεία χώρα), με βάση το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾ (στο εξής: ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας).
- (2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 24 Οκτωβρίου 2024 από πέντε εταιρείες, τις Cylinders Holding a.s., Dalmine SpA (Tenaris), Eurocylinder Systems AG, Faber Industrie SpA και Worthington Cylinders GmbH (στο εξής: καταγγέλλουσες). Η καταγγελία υποβλήθηκε από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής χαλύβδινων κυλίνδρων υψηλής πίεσης χωρίς ραφή κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη ντάμπινγκ και συνακόλουθης σημαντικής ζημίας, στοιχεία τα οποία ήταν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της έρευνας.

1.2. Καταγραφή

- (3) Η Επιτροπή υπέβαλε σε καταγραφή τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος βάσει του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2025/531 της Επιτροπής ⁽³⁾ (στο εξής: κανονισμός για την καταγραφή).

1.3. Προσωρινά μέτρα

- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 19α του βασικού κανονισμού, στις 11 Ιουλίου 2025 η Επιτροπή παρέιχε στα μέρη συνοπτική παρουσίαση των προτεινόμενων δασμών και αναλυτικά στοιχεία για τον υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ και των περιθωρίων που είναι επαρκή για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την ακρίβεια των υπολογισμών εντός τριών εργάσιμων ημερών. Ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής και των αξιών CIF που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ του. Κατόπιν ανάλυσης, οι παρατηρήσεις αυτές έγιναν δεκτές και τα περιθώρια ντάμπινγκ διορθώθηκαν αναλόγως.
- (5) Στις 5 Αυγούστου 2025 η Επιτροπή επέβαλε προσωρινό δασμό αντντάμπινγκ στις εισαγωγές χαλύβδινων κυλίνδρων υψηλής πίεσης χωρίς ραφή καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2025/1711 της Επιτροπής ⁽⁴⁾ (στο εξής: κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού).

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1036/oj>.

⁽²⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές χαλύβδινων κυλίνδρων υψηλής πίεσης χωρίς ραφή καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C, C/2024/7403, 6.12.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2024/7403/oj>).

⁽³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2025/531 της Επιτροπής, της 24ης Μαρτίου 2025, για την υποχρέωση καταγραφής των εισαγωγών κυλίνδρων υψηλής πίεσης χωρίς ραφή καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L, 2025/531, 25.3.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/531/oj).

⁽⁴⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2025/1711 της Επιτροπής, της 4ης Αυγούστου 2025, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές χαλύβδινων κυλίνδρων υψηλής πίεσης χωρίς ραφή καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L, 2025/1711, 5.8.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/1711/oj).

1.4. Συνακόλουθη διαδικασία

- (6) Μετά την κοινοποίηση των ουσιαστών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων επιβλήθηκε ο προσωρινός δασμός αντανάμπινγκ (στο εξής: κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων), η Leebucc (Tianjin) Hydraulics Equipment Co., Ltd. (μη συνδεδεμένος έμπορος στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας), δύο παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας: η Tianjin Tianhai High Pressure Container Corp., Ltd. (στο εξής: Tianjin Tianhai) και η Zhejiang Winner Fire Fighting Equipment Co., Ltd. (στο εξής: Zhejiang Winner), η Ευρωπαϊκή Ένωση Κατασκευαστών Κυλίνδρων (στο εξής: καταγγέλλουσες) και δύο εταιρείες που είναι χρήστες του υπό έρευνα προϊόντος: η Widmann Gase GmbH και η Hydac Technology GmbH υπέβαλαν γραπτές παρατηρήσεις γνωστοποιώντας τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (7) Τα μέρη που το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση. Πραγματοποιήθηκαν ακροάσεις με την Tianjin Tianhai και την Shaoxing Ruiying High Pressure Vessel Co., Ltd. (στο εξής: Ruiying), σουηδοκινεζική κοινοπραξία που παράγει κυλίνδρους χωρίς ραφή για πυροσβεστήρες CO₂ και κυλίνδρους αερίου υψηλής πίεσης. Επιπλέον, κατόπιν αιτήματος της Tianjin Tianhai, πραγματοποιήθηκε ακρόαση με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Κατασκευαστών Εξοπλισμού Πυροπροστασίας και Πυροσβεστικών Οχημάτων (στο εξής: EUROFEU) και την Bundesverband Technischer Brandschutz (στο εξής: BVFA), δύο ενώσεις που εκπροσωπούν τους Ευρωπαίους κατασκευαστές εξοπλισμού πυροπροστασίας και πυρόσβεσης.
- (8) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα τελικά συμπεράσματά της. Η Επιτροπή, κατά την εξαγωγή των οριστικών της συμπερασμάτων, έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και αναθεώρησε τα προσωρινά της συμπεράσματα όπου ήταν σκόπιμο.
- (9) Η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη για τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να επιβάλει οριστικό δασμό αντανάμπινγκ στις εισαγωγές χαλύβδινων κυλίνδρων υψηλής πίεσης χωρίς ραφή καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων). Σε όλα τα μέρη χορηγήθηκε προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων.

1.5. Ισχυρισμοί σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας

- (10) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά την έναρξη της διαδικασίας, επιβεβαιώθηκαν οι αιτιολογικές σκέψεις 1 και 2 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

1.6. Δειγματοληψία

- (11) Μετά τη δημοσίευση του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ένας παραγωγός-εξαγωγέας, η Shaoxing Ruiying High Pressure Vessel Co., Ltd. (στο εξής: Ruiying), ζήτησε ατομική εξέταση σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Το αίτημα αυτό απορρίφθηκε με την αιτιολογία ότι, πρώτον, η Ruiying δεν απάντησε στο έντυπο δειγματοληψίας και, δεύτερον, το εν λόγω αίτημα υποβλήθηκε πολύ μετά την παρέλευση της προθεσμίας των 30 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης του δείγματος που ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.
- (12) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τη δειγματοληψία των ενωσιακών παραγωγών και των παραγωγών-εξαγωγών, επιβεβαιώθηκαν οι αιτιολογικές σκέψεις 6 έως 15 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

1.7. Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και επιτόπιες επαληθεύσεις

- (13) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και τις επιτόπιες επαληθεύσεις, επιβεβαιώθηκαν οι αιτιολογικές σκέψεις 16 έως 19 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

1.8. Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

- (14) Όπως αναφέρεται στο τμήμα 1.6 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η έρευνα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2023 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2024 (στο εξής: «περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2021 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος).
- (15) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά την περίοδο έρευνας και την εξεταζόμενη περίοδο, επιβεβαιώθηκε η αιτιολογική σκέψη 20 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

2. ΟΙΚΕΙΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό έρευνα προϊόν

- (16) Όπως προσδιορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 21 έως 23 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, το υπό έρευνα προϊόν είναι κενοί χαλύβδινοι κύλινδροι υψηλής πίεσης χωρίς ραφή (στο εξής: HPSC), συμπεριλαμβανομένων των κενών HPSC που χρησιμοποιούνται σε πυροσβεστήρες, για συμπιεσμένο ή υγροποιημένο αέριο, από χάλυβα, κάθε διαμέτρου και χωρητικότητας, με σπείρωμα ή όχι, ανεξάρτητα από την εσωτερική επιμετάλλωση ή επικάλυψη, ανεξάρτητα από το αν έχουν εξωτερικό φινίρισμα και από το σχήμα τους, ανεξάρτητα από το αν είναι εφοδιασμένοι με ασκό αερίου, βαλβίδα, δακτύλιο αυχένα, δακτύλιο έδρασης ή σωληνώσεις, είτε είναι στερεωμένοι μεταξύ τους ώστε να σχηματίσουν δέσμη είτε όχι.
- (17) Οι μη επαναπληρούμενοι κύλινδροι χωρητικότητας έως και 120 ml που καλύπτονται από το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 16509:2014 και/ή τον αριθμό OHE 2037, ο οποίος χορηγείται από την επιτροπή εμπειρογνομόνων των Ηνωμένων Εθνών για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων, εξαιρούνται από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος.
- (18) Προς αποφυγή παρανοήσεων στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας, διευκρινίζεται ότι κάθε αναφορά σε «πυροσβεστήρες» νοείται ως αναφορά σε κενούς HPSC που προορίζονται για χρήση σε πυροσβεστήρες.

2.2. Οικείο προϊόν

- (19) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 24 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, το οικείο προϊόν είναι κύλινδροι υψηλής πίεσης χωρίς ραφή για συμπιεσμένο ή υγροποιημένο αέριο, από χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: οικείο προϊόν).
- (20) Όπως αναφέρεται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή διευκρίνισε ότι το πεδίο καλύπτει τους πυροσβεστήρες που είναι κενοί αλλά όχι γεμισμένοι. Για τους κενούς πυροσβεστήρες που ανταποκρίνονται στον ορισμό του προϊόντος, προστέθηκαν ειδικοί κωδικοί TARIC (8424 10 00 11 και 8424 10 00 21) για τον εντοπισμό και την παρακολούθησή τους.
- (21) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, η Επιτροπή εντόπισε ένα δυνητικό ζήτημα σχετικά με την κατάταξη ορισμένων HPSC που εισάγονται ως κατασκευαστικά στοιχεία πυροσβεστήρων ή μηχανημάτων υπό τους κωδικούς ΣΟ 8424 90 80 και 8479 90 70, αντιστοίχως. Δεδομένου ότι οι κωδικοί αυτοί είναι γενικοί κωδικοί που καλύπτουν πολλαπλά προϊόντα, η Επιτροπή έπρεπε να προβεί σε εκτίμηση για να αξιολογήσει τον δυνητικό όγκο των εισαγωγών HPSC που εμπίπτουν σε αυτούς.
- (22) Ωστόσο, για να αποφευχθεί η καταστρατήγηση των μέτρων αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή προτείνει τη δημιουργία ειδικών κωδικών TARIC στις εν λόγω κλάσεις, ώστε να διασφαλιστεί ότι οι HPSC δεν μπορούν να εισάγονται υπό αυτούς τους γενικούς κωδικούς χωρίς να υπόκεινται στα μέτρα, με σκοπό να εξασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα των μέτρων αντιντάμπινγκ.
- (23) Οι κωδικοί ΣΟ και TARIC που καλύπτουν το πεδίο της παρούσας έρευνας, οι οποίοι παρατίθενται αποκλειστικά για ενημερωτικούς σκοπούς και με την επιφύλαξη μεταγενέστερης μεταβολής της δασμολογικής κατάταξης είναι οι εξής: Κωδικοί ΣΟ ex 7311 00 11, ex 7311 00 13, ex 7311 00 19, ex 7311 00 30, ex 8424 10 00, ex 8424 90 80 και ex 8479 90 70 (κωδικοί TARIC 7311 00 11 15, 7311 00 11 80, 7311 00 13 15, 7311 00 13 80, 7311 00 19 15, 7311 00 19 80, 7311 00 30 15, 7311 00 30 80, 8424 10 00 11, 8424 10 00 21, 8424 90 80 60 και 8479 90 70 60).

2.3. Ομοειδές προϊόν

- (24) Στις αιτιολογικές σκέψεις 25 και 26 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το οικείο προϊόν, το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της ΛΔΚ και το υπό έρευνα προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αποτελούν ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Ελλείψει παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα προσωρινά συμπεράσματα.

2.4. Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος

2.4.1. Αίτημα εξαίρεσης των «περιβλημάτων συσσωρευτών»

- (25) Τα περιβλήματα συσσωρευτών είναι κατασκευαστικά στοιχεία υδραυλικών συσσωρευτών με ασκό, οι οποίοι χρησιμοποιούνται σε υδραυλικά μηχανήματα και μονάδες ισχύος. Εκτός από τους HPSC, οι οποίοι μπορεί να προέρχονται από την Ένωση ή να εισάγονται, τα περισσότερα άλλα κατασκευαστικά στοιχεία, όπως οι ασκοί από καουτσούκ και οι θύρες υγρών ή αερίου, παράγονται και συναρμολογούνται στην Ένωση.
- (26) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ο συνεργαζόμενος εξαγωγέας Leebucc (Tianjin) Hydraulics Equipment Co., Ltd (στο εξής: Leebucc), που δεν είχε συμπεριληφθεί στο δείγμα, καθώς και ο εισαγωγέας Hydac Technology GmbH που την υποστήριξε, ισχυρίστηκαν ότι ο ορισμός του προϊόντος στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας δεν είχε επαρκή σαφήνεια, με αποτέλεσμα να συμπεριληφθούν κατά τρόπο εσφαλμένο τα περιβλήματα συσσωρευτών. Ισχυρίστηκε ότι τα περιβλήματα συσσωρευτών έχουν διακριτά χαρακτηριστικά, πρόσθετα κατασκευαστικά στοιχεία και διαφορετικές τελικές χρήσεις σε σύγκριση με τους HPSC. Επικαλέστηκε τη μεταχείριση των πυροσβεστήρων και την προσέγγιση της Επιτροπής στην υπόθεση του βιοντίτζελ⁽²⁾ ως προηγούμενα που υποστηρίζουν τον αποκλεισμό τους, ισχυριζόμενη ότι τα περιβλήματα συσσωρευτών είναι ημικατεργασμένα προϊόντα, τα οποία δεν μπορούν να κυκλοφορήσουν ελεύθερα στην αγορά της Ένωσης, και ότι η σύγκρισή τους με τους τελικούς HPSC θα οδηγούσε σε στρέβλωση της ορθής σύγκρισης των τιμών.
- (27) Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε ότι τα περιβλήματα συσσωρευτών καλύπτονται από τον ορισμό του προϊόντος και προσδιορίζονται χωριστά στους αριθμούς ελέγχου προϊόντος (στο εξής: PCN) που χρησιμοποιούνται για την ανάλυση του ντάμπινγκ και της ζημίας. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι η παρουσία πρόσθετων μερών ή προδιαγραφών, ή η εφαρμογή διαφορετικών τεχνικών προτύπων ανάλογα με την τελική χρήση, δεν μεταβάλλει τα βασικά φυσικά, χημικά ή τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος.
- (28) Επιπλέον, η Επιτροπή απέρριψε την αναλογία με τους πυροσβεστήρες, οι οποίοι, μολονότι υπόκεινται σε διαφορετικά τεχνικά πρότυπα, δεν εξαιρέθηκαν ούτε από την έρευνα για τους HPSC.
- (29) Απορρίφθηκαν επίσης αναλογίες με τις υποδέσεις των ποδηλάτων και του βιοντίτζελ. Σε αντίθεση με τις περιπτώσεις αυτές, τα περιβλήματα συσσωρευτών και άλλοι HPSC αποτελούν αναπόσπαστο μέρος μιας ενιαίας έρευνας και έχουν τα ίδια βασικά χαρακτηριστικά, ενώ τα βιώσιμα αεροπορικά καύσιμα στην υπόθεση του βιοντίτζελ, για παράδειγμα, είχαν διαφορετικά διακριτά βασικά χαρακτηριστικά, ιδίως από χημική άποψη.
- (30) Επιπλέον, όσον αφορά τους ισχυρισμούς ότι τα περιβλήματα συσσωρευτών είναι «ημιτελή» και δεν κυκλοφορούν ελεύθερα στην αγορά, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι το πεδίο κάλυψης του προϊόντος καθορίζεται από τα εγγενή χαρακτηριστικά του προϊόντος και όχι από την αντίληψη της αγοράς ή την ύπαρξη πρόσθετων προδιαγραφών. Ο ορισμός του προϊόντος καλύπτει κυλίνδρους ανεξάρτητα από το σπείρωμα, την εσωτερική επιμετάλλωση, το εξωτερικό φινιρίσμα ή σχήμα, και οι κύλινδροι που πληρούν τα κριτήρια αυτά εμπίπτουν πλήρως στο πεδίο κάλυψης.
- (31) Σημειώθηκε επίσης ότι οι εκτιμήσεις της αγοράς, συμπεριλαμβανομένου του μεριδίου της αγοράς ενός προϊόντος ή του αριθμού των προμηθευτών, δεν είναι καθοριστικές για τον ορισμό του πεδίου κάλυψης του προϊόντος. Το μικρό μερίδιο αγοράς των περιβλημάτων συσσωρευτών και ο περιορισμένος αριθμός ενωσιακών προμηθευτών δεν μεταβάλλουν το γεγονός ότι αποτελούν αναπόσπαστο μέρος των HPSC.
- (32) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα επιχειρήματα που πρόβαλαν η Leebucc και ο εισαγωγέας που την υποστηρίζει δεν δικαιολογούν οποιαδήποτε μεταβολή του πεδίου κάλυψης του προϊόντος. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί για την εξαίρεση των περιβλημάτων συσσωρευτών απορρίφθηκαν.

2.4.2. Αίτημα λήψης μέτρων επιτήρησης για τους γεμισμένους HPSC, συμπεριλαμβανομένων των πυροσβεστήρων

- (33) Οι καταγγέλλουσες ισχυρίστηκαν ότι, μετά την εξαίρεση των γεμισμένων πυροσβεστήρων από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος και παρά τις εξηγήσεις της Επιτροπής που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 36 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, σύμφωνα με τις οποίες «λαμβανομένων υπόψη των ιδιαίτερα δαπανηρών και επαχθών απαιτήσεων ασφάλειας και προστασίας που ισχύουν για τη διηπειρωτική μεταφορά εξαιρετικά επικίνδυνων εμπορευμάτων, όπως γεμισμένων κυλίνδρων υψηλής πίεσης χωρίς ραφή, διαπιστώθηκε ότι οι εικαζόμενοι κίνδυνοι καταστρατήγησης ήταν περιορισμένοι», εξακολουθούσε να υπάρχει κίνδυνος αποφυγής της καταβολής δασμών αντιντάμπινγκ με την εισαγωγή HPSC που έχουν δηλωθεί ως γεμισμένοι ή γεμισμένοι με μη επικίνδυνη ουσία άλλη από μείγμα αερίων, ώστε να καθίσταται ασφαλής η μεταφορά τους.

⁽²⁾ Αιτιολογικές σκέψεις 42 έως 57 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2024/2163 της Επιτροπής, της 14ης Αυγούστου 2024, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βιοντίτζελ καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, (ΕΕ L, 2024/2163, 16.8.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/2163/oj).

- (34) Ως εκ τούτου, οι καταγγέλλουσες κάλεσαν την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι οι εισαγωγές γεμισμένων HPSC θα υπόκεινται σε μέτρα επιτήρησης και θα προσδιορίζονται χωριστά από τους λοιπούς HPSC που εισάγονται με τον κωδικό ΣΟ 8424 10 00.
- (35) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι για να γίνει διάκριση μεταξύ κενών και γεμισμένων πυροσβεστήρων, δημιουργήθηκαν δύο ειδικοί κωδικοί TARIC (8424 10 00 11 και 8424 10 00 21). Με τον τρόπο αυτόν διασφαλίζεται ότι οι κενοί πυροσβεστήρες προσδιορίζονται χωριστά, παρακολουθούνται και υπόκεινται στους ισχύοντες δασμούς αντανάμπινγκ, ώστε να αποτρέπεται οποιοσδήποτε κίνδυνος καταστρατήγησης μέσω ψευδούς δήλωσης.
- (36) Επιπλέον, σύμφωνα με τους κανόνες ενωσιακής δασμολογικής κατάταξης, και ιδίως τον γενικό ερμηνευτικό κανόνα 5 στοιχείο β) [ΓΕΚ 5 στοιχείο β)], οι συσκευασίες που περιέχουν τα εμπορεύματα κατατάσσονται με τα εμπορεύματα μόνον εάν είναι του τύπου που χρησιμοποιείται κανονικά για τη συσκευασία και δεν είναι κατάλληλες να χρησιμοποιούνται κατά επαναλαμβανόμενο τρόπο. Ωστόσο, όταν ένας κύλινδρος που μπορεί να επαναπληρωθεί πολλές φορές περιέχει ήδη αέριο, ο κύλινδρος και το περιεχόμενό του κατατάσσονται χωριστά: ο κύλινδρος υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 7311 00, ενώ το αέριο κατατάσσεται στον κωδικό ΣΟ που του αντιστοιχεί.
- (37) Ως εκ τούτου, οποιαδήποτε απόπειρα εισαγωγής γεμισμένων κυλίνδρων με σκοπό την καταστρατήγηση των μέτρων για τους κενούς κυλίνδρους δεν θα ήταν επιτυχής, διότι η εισαγωγή γεμισμένων κυλίνδρων διαφέρει νομικά και διοικητικά από τους κενούς κυλίνδρους που υπόκεινται σε δασμούς αντανάμπινγκ. Τα μέτρα, μαζί με τους ισχύοντες κωδικούς TARIC (8424 10 00 11 και 8424 10 00 21), διασφαλίζουν την ορθό προσδιορισμό και παρακολούθηση των κενών κυλίνδρων.
- (38) Κατόπιν της κοινοποίησης των τελικών συμπερασμάτων, οι καταγγέλλουσες επιδίωξαν να επαναδιατυπώσουν τις αιτιολογικές σκέψεις 36 και 37, καθώς έκριναν ότι ήταν υπερβολικά ασαφείς για να διασφαλίζουν την ομοιομορφή εφαρμογή των δασμών στο σύνολο των κρατών μελών. Ειδικότερα, ζήτησαν να γίνει ρητή αναφορά στο γεγονός ότι οι δασμοί εφαρμόζονται σε όλους τους HPSC, συμπεριλαμβανομένων των εισαγόμενων γεμισμένων HPSC.
- (39) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι το προϊόν που καλύπτεται από την έρευνα και από τα προκύπτοντα μέτρα περιορίζεται στους κενούς HPSC, όπως ορίζονται στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Οι γεμισμένοι HPSC δεν επιτίτουν σ' αυτό το πεδίο κάλυψης, καθώς πρόκειται για κατάντη προϊόντα που δεν υπόκεινται στην έρευνα. Ως εκ τούτου, η διατύπωση των αιτιολογικών σκέψεων 36 και 37 αντανάκλασε δεόντως το πεδίο κάλυψης του υπό έρευνα προϊόντος και οι δασμοί θα πρέπει να εφαρμόζονται μόνο στους κενούς HPSC. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (40) Όσον αφορά την πρόταση των καταγγελλουσών να προστεθεί στο τέλος της αιτιολογικής σκέψης 36 ανωτέρω η ακόλουθη περίοδος: «οι ίδιες αρχές εφαρμόζονται σε κυλίνδρους που εισάγονται υπό άλλους τελωνειακούς κωδικούς, συμπεριλαμβανομένης της κλάσης 8424 10», η Επιτροπή διευκρίνισε ότι, στην περίπτωση πυροσβεστήρων που αποτελούνται από HPSC, η ταξινόμηση καθορίζεται από την ουσιαστική λειτουργία και τα χαρακτηριστικά του πυροσβεστήρα στο σύνολό του [γενικός ερμηνευτικός κανόνας 1 (ΓΕΚ 1)]. Οι πυροσβεστήρες ταξινομούνται στην κλάση 8424, είτε είναι γεμισμένοι είτε όχι, και ολοκληρωμένη η συσκευή (που περιέχει τον κύλινδρο ως κατασκευαστικό στοιχείο) δεν μπορεί να θεωρηθεί συσκευασία ή περιέκτης. Ως εκ τούτου, δεν εφαρμόζεται ο γενικός ερμηνευτικός κανόνας 5 (ΓΕΚ 5). Κατά συνέπεια, η προτεινόμενη τροποποίηση δεν κρίθηκε αιτιολογημένη, δεδομένου ότι ο πυροσβεστήρας που αποτελείται από κύλινδρο και το περιεχόμενό του ταξινομούνται μαζί υπό έναν ενιαίο κωδικό ΣΟ.
- (41) Η Επιτροπή επισήμανε ότι, όπως αναφέρεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 35, για να γίνει διάκριση μεταξύ κενών και γεμισμένων πυροσβεστήρων, δημιουργήθηκαν ειδικοί κωδικοί TARIC (8424 10 00 11 και 8424 10 00 21) ώστε να διασφαλίζεται ότι οι κενοί πυροσβεστήρες προσδιορίζονται χωριστά και υπόκεινται στους εφαρμοστέους δασμούς αντανάμπινγκ. Επιπλέον, θεσπίστηκε ο κωδικός TARIC 8424 90 80 60 για να καλύπτονται οι χαλύβδινοι κύλινδροι υψηλής πίεσης που χρησιμοποιούνται σε πυροσβεστήρες όταν δηλώνονται ως εξαρτήματα.

2.4.3. Αίτημα εξαίρεσης των «κενών πυροσβεστήρων»

- (42) Η Zhejiang Winner ισχυρίστηκε ότι οι κενοί πυροσβεστήρες που καλύπτονται από τους κωδικούς TARIC 8424 10 00 11 και 8424 10 00 21 και οι κενοί, είτε για πλήρωση είτε για επαναπλήρωση, χαλύβδινοι κύλινδροι υψηλής πίεσης χωρίς ραφή που καλύπτονται από τους κωδικούς ΣΟ 7311 00 11, 7311 00 13, 7311 00 19 και 7311 00 30 αποτελούν διακριτά προϊόντα που ανήκουν σε χωριστούς τομείς, έχουν διαφορετικές χρήσεις, απευθύνονται σε χωριστές αγορές, διαθέτουν διαφορετικά φυσικά χαρακτηριστικά και λειτουργίες σε διαφορετικούς κλάδους παραγωγής, κάτι που απαιτούσε, ως εκ τούτου, χωριστή εκτίμηση της ζημίας.

- (43) Η Ruiying ισχυρίστηκε ότι οι κενοί πυροσβεστήρες θα πρέπει να εξαιρούν από το πεδίο της έρευνας της Επιτροπής. Η Ruiying υποστήριξε ότι, σε περίπτωση που οι κενοί πυροσβεστήρες ενταχθούν στον πεδίο της έρευνας, θα πρέπει να πραγματοποιηθεί χωριστή εκτίμηση και υπολογισμός της ζημίας ώστε να αντικατοπτρίζεται η διάκριση μεταξύ των κενών κυλίνδρων χωρίς ραφή και των κενών πυροσβεστήρων.
- (44) Η Ruiying επανέλαβε ότι οι πυροσβεστήρες:
- υπόκεινται σε ειδικά τεχνικά πρότυπα και οδηγίες της ΕΕ (μεταξύ άλλων, υπόκεινται σε ειδικές απαιτήσεις σήμανσης και χρωματισμού)·
 - πιστοποιούνται ως συμμορφούμενοι με τα εν λόγω πρότυπα και οδηγίες στο στάδιο της κατασκευής, κάτι που καθιστά οικονομικά μη αποδοτική τη μετέπειτα επαναχρησιμοποίησή τους για άλλες χρήσεις·
 - έχουν διακριτές χρήσεις σε σύγκριση με άλλους HPSC· και
 - απευθύνονται σε θεμελιωδώς διαφορετική αγορά σε σύγκριση με άλλους HPSC, όπως αποτυπώνεται στις διαφορές στους διαύλους διανομής.
- (45) Στην απάντησή τους στις παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, οι καταγγέλλουσες διαφώνησαν με τον ισχυρισμό ότι οι HPSC και οι κενοί πυροσβεστήρες αποτελούν δύο θεμελιωδώς διακριτούς τύπους προϊόντων και διαφώνησαν με το ότι θα πρέπει να διενεργηθεί εκτίμηση της ζημίας για κάθε τομέα χωριστά, με το επιχείρημα ότι και τα δύο προϊόντα εμπίπτουν στο ίδιο πεδίο κάλυψης προϊόντος και έχουν συγκρίσιμα φυσικά, τεχνικά και/ή χημικά χαρακτηριστικά, κάτι που δικαιολογεί ενιαία, ολοκληρωμένη ανάλυση της ζημίας.
- (46) Η Επιτροπή, στην αιτιολογική σκέψη 28 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το πεδίο της παρούσας έρευνας υπόκειται στον ορισμό του υπό έρευνα προϊόντος, όπως αναφέρεται στο σημείο 2 της ανακίνωσης για την έναρξη διαδικασίας. Κατά συνέπεια, οι κενοί πυροσβεστήρες που έχουν τα ίδια φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά με τους κυλίνδρους υψηλής πίεσης χωρίς ραφή θεωρήθηκε ότι εμπίπτουν στο πεδίο κάλυψης του υπό έρευνα προϊόντος.
- (47) Τέλος, η Ruiying ισχυρίστηκε ότι η συμπερίληψη των κενών πυροσβεστήρων στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης, καθώς η Ένωση εξαρτάται από τις κινεζικές εισαγωγές και δεν διαθέτει επαρκή παραγωγική ικανότητα για να προσαρμοστεί στη μείωση της προσφοράς από την Κίνα. Στην αιτιολογική σκέψη 31 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, οι καταγγέλλουσες υποστήριξαν ότι οι γεμισμένοι ή γομωμένοι πυροσβεστήρες αποτελούνταν πιθανότατα κυρίως από συγκολλημένους κυλίνδρους ή άλλους μη χαλύβδινους κυλίνδρους και, ως εκ τούτου, δεν ενέπιπταν στο πεδίο της έρευνας.
- (48) Οι ισχυρισμοί σχετικά με την ανάγκη χωριστής εκτίμησης της ζημίας και τις υφιστάμενες παραγωγικές ικανότητες των κενών πυροσβεστήρων στην Ένωση εξετάζονται περαιτέρω στα σημεία 4 και 7 κατωτέρω.

2.4.4. Κίνδυνοι καταστρατήγησης

- (49) Η Ruiying ισχυρίστηκε ότι οι HPSC που εισάγονται ως κενοί πυροσβεστήρες δεν μπορούν εύκολα να υποκατασταθούν από HPSC που προορίζονται για άλλες χρήσεις και, ως εκ τούτου, δεν υπήρχε κίνδυνος καταστρατήγησης στην περίπτωση που εξαιρούν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Η EUROFEU και η BVFA ισχυρίστηκαν ότι η μετατροπή των HPSC που προορίζονται για τη βιομηχανία πυρόσβεσης, ώστε να χρησιμοποιηθούν για άλλο αέριο, για παράδειγμα, θα ήταν περίπλοκη από τεχνική άποψη, καθώς και πολύ δαπανηρή και θα απαιτούσε πλήρη επανεκτίμηση από κοινοποιημένο οργανισμό. Οποιαδήποτε αλλαγή χρήσης θα απαιτούσε την αφαίρεση της υπάρχουσας βαφής από την επιφάνεια των HPSC και την εκ νέου βαφή τους σε άλλο χρώμα, κάτι που αποτελεί δαπανηρή διαδικασία. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι HPSC που εισάγονται στην Ένωση μεταφέρονται διά θαλάσσης και όσοι προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως φορητοί πυροσβεστήρες εντός της Ένωσης συνήθως βάφονται πριν από την αποστολή τους σε χρώμα RAL 3000 («κόκκινο πυρός»), ώστε να διακρίνονται από άλλους HPSC. Εάν δεν βαφτούν ή προστατευτούν με άλλον τρόπο πριν από την αποστολή τους, οι HPSC θα εισέλθουν στην Ένωση σε κατάσταση διάβρωσης.

- (50) Ως εκ τούτου, η EUROFEU και η BVFA ισχυρίστηκαν ότι, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 13769⁽⁶⁾, οι εισαγωγείς θα μπορούσαν να δώσουν οδηγίες στους κατασκευαστές να προσθέσουν σήμανση που να υποδεικνύει ότι ο κύλινδρος προορίζεται αποκλειστικά για πυρόσβεση, προσθέτοντας τη σήμανση «ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΠΥΡΟΣΒΕΣΗ». Κατά συνέπεια, οι δασμοί αντιντάμπινγκ θα εφαρμόζονται μόνο σε «γενικής χρήσης» κυλίνδρους που εισάγονται χωρίς αυτήν την ειδική εφαρμογή. Η αλλαγή των υφιστάμενων κωδικών TARIC με την προσθήκη της προαναφερθείσας σήμανσης: «ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΠΥΡΟΣΒΕΣΗ» θα μπορούσε, ως εκ τούτου, να αποτελέσει αποτελεσματικό μέσο για την πρόληψη της καταστρατήγησης μέσω ουσιαστικού μετασχηματισμού εντός της Ένωσης.
- (51) Οι καταγγέλλουσες ισχυρίστηκαν ότι οι μη γεμισμένοι πυροσβεστήρες HPSC εμπίπτουν σαφώς στο πεδίο της έρευνας και ότι η διάκρισή τους από τους HPSC με βάση τη χρήση ή τον τελωνειακό κώδικα ήταν αδικαιολόγητη. Ισχυρίστηκαν ότι η εκ νέου βαφή των HPSC αποτελεί συνήθη και οικονομικά αποδοτική διαδικασία όταν πραγματοποιείται σε ειδικές εγκαταστάσεις. Επιπλέον, είναι εύκολο να πραγματοποιηθούν απλές τροποποιήσεις, όπως η αντικατάσταση μιας «βαλβίδας μοχλού» που χρησιμοποιείται σε φορητούς πυροσβεστήρες HPSC με τυποποιημένη βαλβίδα HPSC, και τίποτα δεν θα εμπόδιζε να επιστρέφονται οι αφαιρούμενες βαλβίδες στις οικείες χώρες για επαναχρησιμοποίηση στο πλαίσιο κυκλικού συστήματος, με αποτέλεσμα να καταστρατηγούνται τα μέτρα.
- (52) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 46 ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε ότι οι κενοί πυροσβεστήρες και οι κύλινδροι υψηλής πίεσης χωρίς ραφή, που έχουν τα ίδια φυσικά και χημικά βασικά χαρακτηριστικά και τις ειδικές απαιτήσεις σήμανσης και χρωματισμού, καθώς και άλλες απαιτήσεις πιστοποίησης, θα μπορούσαν να τροποποιηθούν άνετα μετά την εισαγωγή, ανάλογα με τη χρήση τους στον τελικό προορισμό.
- (53) Κατόπιν της κοινοποίησης των τελικών συμπερασμάτων, ένας χρήσης, η ANIMA, και μία ένωση χρηστών HPSC για πυροσβεστήρες, η Eurofeu, ζήτησαν να συμπεριληφθούν στα οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ οι γεμισμένοι HPSC που χρησιμοποιούνται σε πυροσβεστήρες, με τον ισχυρισμό ότι ο αποκλεισμός θα αυξήσει τις εισαγωγές γεμισμένων προϊόντων και θα υπονομεύσει την αποτελεσματικότητα του μέτρου. Υποστήριξαν ότι η εφαρμογή του δασμού μόνο στους κενούς κυλίνδρους θα θέσει σε μειονεκτική θέση τις εταιρείες συναρμολόγησης πυροσβεστήρων της Ένωσης, καθώς θα αντιμετωπίσουν υψηλότερο κόστος εισροών, ενώ παράλληλα θα ανταγωνίζονται με γεμισμένα προϊόντα που δεν υπόκεινται σε δασμούς, γεγονός που θα δημιουργήσει στρεβλά κίνητρα για μετεγκατάσταση της συναρμολόγησης προστιθέμενης αξίας εκτός της Ένωσης και θα αποδυναμώσει την ενωσιακή βιομηχανική βάση. Η ANIMA και η Eurofeu ισχυρίστηκαν περαιτέρω ότι ο αποκλεισμός των γεμισμένων προϊόντων θα δημιουργήσει σαφή κίνδυνο, καθώς οι Κινέζοι εξαγωγείς θα αποστέλλουν γεμισμένους κυλίνδρους χωρίς δασμούς και στη συνέχεια θα τους αδειάζουν ή τα τους πωλούν εντός της Ένωσης. Διατύπωσαν επίσης ανησυχίες ως προς την ασφάλεια, επισημαίνοντας ότι τα εισαγόμενα γεμισμένα προϊόντα ενδέχεται να χρησιμοποιούν βαλβίδες χαμηλότερης ποιότητας από τρίτες χώρες. Τέλος, ισχυρίστηκαν ότι είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν στο μέτρο τόσο οι κενοί όσο και οι γεμισμένοι HPSC για να διασφαλιστεί η αποτελεσματική προστασία της ενωσιακής αγοράς και να διατηρηθεί ο θεμιτός ανταγωνισμός για τους ενωσιακούς χρήστες.
- (54) Η Επιτροπή εξέτασε τις ανησυχίες που διατυπώθηκαν όσον αφορά το ενδεχόμενο καταστρατήγησης των μέτρων μέσω της εισαγωγής γεμισμένων πυροσβεστήρων που χρησιμοποιούν HPSC. Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε ότι το πεδίο της παρούσας έρευνας περιορίζεται στους κενούς HPSC, όπως διευκρινίστηκε στο σημείωμα στον φάκελο της 6ης Μαρτίου 2025⁽⁷⁾ και ότι οι γεμισμένοι HPSC ή οι γεμισμένοι πυροσβεστήρες είναι κατάντη ή περαιτέρω μεταποιημένα προϊόντα που δεν υπόκεινται στην έρευνα, και ότι δεν υπάρχουν πορίσματα για ντάμπινγκ ή ζημία για τα εν λόγω προϊόντα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν μπορεί να αποδεχθεί οποιαδήποτε επέκταση του μέτρου πέραν του πεδίου κάλυψης του προϊόντος όπως προτείνουν η ANIMA και η Eurofeu. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι, αν προκύψουν επαρκή στοιχεία που να αποδεικνύουν καταστρατήγηση των μέτρων που επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό κατά την έννοια του άρθρου 13 του βασικού κανονισμού, θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί η εν λόγω διάταξη για την αντιμετώπιση της καταστρατήγησης.
- (55) Η Επιτροπή υπογράμμισε επίσης ότι, λόγω της διάκρισης που γίνεται σε επίπεδο κωδικών TARIC μεταξύ κενών και γεμισμένων πυροσβεστήρων, θα είναι δυνατόν να εντοπιστούν τυχόν αλλαγές στις ποσότητες και στην τιμή των κενών και των γεμισμένων πυροσβεστήρων.

2.5. Συμπέρασμα

- (56) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 27 και 42 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

⁽⁶⁾ Σημείο 4.3 (Διάταξη της σφραγίδας), πίνακας 1 (Σήμανση με σφραγίδα), θέση 23, επιτρέπονται προαιρετικές σημάνσεις με σφραγίδα.

⁽⁷⁾ t25.003143.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (57) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από την Tianjin Tianhai, την Zhejiang Winner και τις καταγγέλλουσες σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα για το ντάμπινγκ.

3.1. Ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων

- (58) Οι λεπτομέρειες σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων παρατίθενται στο τμήμα 3.3 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6 στοιχεία α) και β) του βασικού κανονισμού, στον τομέα του χάλυβα στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, η Επιτροπή επιβεβαιώνει τα συμπεράσματά της σχετικά με το θέμα αυτό, όπως αναλύονται στο τμήμα 3.3 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3.2. Διαδικασία για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού

- (59) Στην αιτιολογική σκέψη 149 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή δήλωσε ότι, προκειμένου να κατασκευάσει την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, θα χρησιμοποιούσε στοιχεία της Global Trade Atlas (στο εξής: GTA) για τον καθορισμό του κόστους χωρίς στρεβλώσεις των περισσότερων συντελεστών παραγωγής, και ειδικότερα των πρώτων υλών. Επιπλέον, η Επιτροπή δήλωσε ότι θα χρησιμοποιήσει την Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία⁽⁸⁾ για τον καθορισμό του κόστους εργασίας χωρίς στρεβλώσεις και των πινάκων τιμολογίων ηλεκτρικής ενέργειας με βάση τους λογαριασμούς ηλεκτρικής ενέργειας που δημοσιεύονται από τη ρυθμιστική αρχή της αγοράς ενέργειας (Energy Market Regulatory Authority, EMRA)⁽⁹⁾, καθώς και την τιμή του αερίου για τους βιομηχανικούς χρήστες στην Τουρκία, όπως δημοσιεύονται από την Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία⁽¹⁰⁾.
- (60) Η Zhejiang Winner αμφισβήτησε εκ νέου την επιλογή της Τουρκίας ως αντιπροσωπευτικής χώρας μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων. Οι ισχυρισμοί αυτοί εξετάζονται στο σημείο 3.3.1.

3.3. Κανονική αξία

3.3.1. Αντιπροσωπευτική χώρα

- (61) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η Zhejiang Winner επανέλαβε τις παρατηρήσεις της που αναφέρονται ήδη στην αιτιολογική σκέψη 123 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, σύμφωνα με τις οποίες η Τουρκία, η οποία έχει επιβάλει δασμούς αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων χαλύβδινων σωλήνων χωρίς ραφή (συμπεριλαμβανομένου του προϊόντος που υπάγεται στους κωδικούς ΕΣ 7304 39 και 7304 59) από το 2016 και τους ανανέωσε για πέντε επιπλέον έτη το 2022, προκαλεί με τα εν λόγω μέτρα στρεβλωτική επίδραση στις τιμές της αγοράς. Η Zhejiang Winner ισχυρίστηκε ότι, ως εκ τούτου, τα επίπεδα των εγχώριων τιμών και των τιμών εισαγωγής στην Τουρκία θεωρήθηκαν αναξιόπιστα για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας και υποστήριξε εκ νέου την επιλογή της Κολομβίας ως αντιπροσωπευτικής χώρας.
- (62) Όσον αφορά την Κολομβία, η οποία προτάθηκε από τη Zhejiang Winner ως πιθανή αντιπροσωπευτική χώρα, η Επιτροπή επισήμανε ότι, όπως και η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, η χώρα αυτή εμπίπτει στην κατηγορία των χωρών «ανώτερου μεσαίου εισοδήματος» σύμφωνα με την ταξινόμηση της Παγκόσμιας Τράπεζας.
- (63) Ωστόσο, η εταιρεία που προσδιορίστηκε από την Zhejiang Winner, η Ternium SA⁽¹¹⁾, εισηγμένη εταιρεία που κατασκευάζει προϊόντα χάλυβα στην Κολομβία, δεν ήταν κατάλληλη, στον βαθμό που δεν υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η παραγωγή της εν λόγω εταιρείας ήταν παρόμοια με το υπό έρευνα προϊόν. Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε ότι η εν λόγω εταιρεία δραστηριοποιούνταν σε συνδεδεμένο αλλά διαφορετικό τομέα (NACE 24) από το υπό έρευνα προϊόν. Επίσης, η Zhejiang Winner υπέβαλε οικονομικές καταστάσεις που καλύπτουν το σύνολο του ομίλου Ternium και όχι συγκεκριμένα την Ternium Colombia S.A.S.
- (64) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε ότι η Zhejiang Winner δεν απέδειξε ότι η Κολομβία ήταν καταλληλότερη αντιπροσωπευτική χώρα από την Τουρκία.
- (65) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα που περιλαμβάνονται στο δεύτερο σημείωμα σύμφωνα με τα οποία η Κολομβία δεν θα μπορούσε να θεωρηθεί κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα.

⁽⁸⁾ <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Structure-of-Earnings-Statistics-2022-49750&dil=2>.

⁽⁹⁾ <https://www.epdk.gov.tr/Detay/Icerik/3-0-39/kurul-kararlari> [→ Press releases (Δελτία Τύπου) → επιλέξτε «Electricity electricity market board decisions» (Αποφάσεις του συμβουλίου αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας)].

⁽¹⁰⁾ <http://www.turkstat.gov.tr> [→ Press releases (Δελτία Τύπου) → επιλέξτε «Natural Gas prices» (Τιμές φυσικού αερίου)].

⁽¹¹⁾ <https://www.ternium.com/es/hecho-con-acero>.

3.3.2. Προσδιορισμός του κόστους εργασίας

- (66) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, οι καταγγέλλουσες ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν εξήγησε τον τρόπο με τον οποίο είχε καθορίσει το κόστος εργασίας και ποιες προσαρμογές έγιναν ώστε να αντικατοπτρίζεται το πραγματικό κόστος εργασίας με βάση τις τουρκικές στατιστικές.
- (67) Δεδομένης της διαφοράς στο κόστος εργασίας που παρουσίασαν οι καταγγέλλουσες στις παρατηρήσεις τους για το δεύτερο σημείωμα σχετικά με τους συντελεστές παραγωγής και τα αριθμητικά στοιχεία που χρησιμοποίησε η Επιτροπή στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, οι καταγγέλλουσες ζήτησαν από την Επιτροπή να επανεξετάσει δεόντως τον σχετικό υπολογισμό. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή θα πρέπει να λάβει υπόψη τις πλέον πρόσφατες διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τις πραγματικές εβδομαδιαίες ώρες εργασίας και το μηνιαίο μέσο κόστος εργασίας ανά οικονομική δραστηριότητα και όχι τις «μηνιαίες μέσες αμειβόμενες ώρες, τους ακαθάριστους μισθούς και τις αποδοχές ανά οικονομική δραστηριότητα» για το 2022, όπως περιγράφεται στο δεύτερο σημείωμα ⁽¹²⁾. Οι καταγγέλλουσες επισήμαναν επίσης ότι οι δαπάνες των εργοδοτών για τις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης και το ταμείο ανεργίας στην Τουρκία έχουν υποεκτιμηθεί, καθώς η συνολική ασφαλιστική υποχρέωση των εργοδοτών επί του συνολικού κόστους εργασίας ανερχόταν μόλις στο 22,75 %.
- (68) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 133 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, οι τιμές του δείκτη αναφοράς για το κόστος εργασίας βασίστηκαν στο ωριαίο μέσο κόστος εργασίας για το 2022 για την οικονομική δραστηριότητα «Παραγωγή βασικών μετάλλων» κωδικός NACE 24 σύμφωνα με την ταξινόμηση NACE αναθ. 2, οι οποίες προσαρμόστηκαν περαιτέρω για να ληφθεί υπόψη ο πληθωρισμός, με τη χρήση του εγχώριου δείκτη τιμών καταναλωτή ⁽¹³⁾, ώστε να αντικατοπτρίζεται το κόστος για την περίοδο έρευνας. Ως εκ τούτου, δεν πραγματοποιήθηκαν περαιτέρω προσαρμογές στο κόστος εργασίας.
- (69) Η Επιτροπή επιβεβαίωσε την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει τα προσαρμοσμένα στατιστικά στοιχεία που δημοσίευσε η Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία ⁽¹⁴⁾ για τον τομέα «Παραγωγή βασικών μετάλλων», όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 67, καθώς παρέιχε αξιόπιστη στατιστική πηγή για τον εν λόγω συντελεστή αντί των αριθμητικών στοιχείων της Eurostat, τα οποία θεωρήθηκαν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής πιο αξιόπιστα από τα στατιστικά στοιχεία που δημοσίευσε η Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία. Ωστόσο, οι καταγγέλλουσες δεν πρόβαλαν κανέναν βάσιμο λόγο μετά τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού που θα μπορούσε να μεταβάλει την εν λόγω προσέγγιση.
- (70) Επιπλέον, οι καταγγέλλουσες ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τη μεθοδολογία για τον υπολογισμό των γενικών εξόδων κατασκευής κατά τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας. Οι καταγγέλλουσες ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή θα παραβίαζε το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού αν χρησιμοποιούσε το ποσοστό γενικών εξόδων των ίδιων των παραγωγών εξαγωγών τα οποία βασίζονται σε στοιχεία κόστους που επηρεάζονται από σημαντικές στρεβλώσεις. Οι καταγγέλλουσες ζήτησαν από την Επιτροπή να επανεξετάσει το σημείο αυτό χρησιμοποιώντας εναλλακτικές μεθόδους υπολογισμού που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε ακριβέστερη παρουσίαση των πραγματικών γενικών εξόδων.
- (71) Η μεθοδολογία για τον καθορισμό των γενικών εξόδων κατασκευής εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 132 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Δεδομένου ότι τα γενικά έξοδα κατασκευής δεν προσδιορίστηκαν χωριστά στα διαθέσιμα στοιχεία του λογαριασμού κερδών και ζημιών και θεωρήθηκε ότι συμπεριλήφθηκαν στο κόστος των πωληθέντων εμπορευμάτων, η αξία για τα γενικά έξοδα κατασκευής βασίστηκε στα ειδικά στοιχεία του παραγωγού-εξαγωγέα του δείγματος και εφαρμόστηκε στο «επανυπολογισθέν» κόστος κατασκευής χωρίς στρεβλώσεις, όπως είναι η συνήθης πρακτική σε τέτοιες περιπτώσεις. Οι καταγγέλλουσες δεν πρότειναν εναλλακτική προσέγγιση που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί αντ' αυτής της μεθοδολογίας.

3.3.3. Δείκτης αναφοράς που χρησιμοποιείται για σωλήνες από κραματοποιημένο και μη κραματοποιημένο χάλυβα

- (72) Η Tianjin Tianhai ισχυρίστηκε ότι η χρήση της Global Trade Atlas (στο εξής: GTA) οδήγησε σε μη εύλογο αποτέλεσμα για ορισμένους συντελεστές παραγωγής. Η εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας, Tianjin Tianhai, ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να προσαρμόσει τον δείκτη αναφοράς για τους δύο τύπους χαλύβδινων σωλήνων χωρίς ραφή που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή χαλύβδινων κυλίνδρων υψηλής πίεσης χωρίς ραφή, ώστε να ληφθούν υπόψη η διαφορετική χημική σύνθεση και οι προκύπτουσες σχετικές τιμές. Ισχυρίστηκε, στο πλαίσιο αυτό, ότι η τιμή μονάδας που διαπιστώθηκε στην GTA και χρησιμοποιήθηκε από την Επιτροπή για τους δύο τύπους σωλήνων χωρίς ραφή από κραματοποιημένο και μη κραματοποιημένο χάλυβα, με τον δεύτερο να είναι σχεδόν δύο φορές λιγότερο δαπανηρός από τον πρώτο, δεν μπορούσε να αντανακλά τόσο «τις εγγενείς ιδιότητες του κραματοποιημένου / μη κραματοποιημένου χάλυβα όσο και τις αρχές εμπορικής τιμολόγησης στον κλάδο παραγωγής χάλυβα. Ο εν λόγω ανορθολογισμός οδήγησε σε σοβαρή υπερεκτίμηση της κανονικής αξίας της Tianhai, με αποτέλεσμα την περιττή στρέβλωση του προσδιορισμού του περιθωρίου ντάμπινγκ».

⁽¹²⁾ AD724_HPSC_2o Σημείωμα σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας (t25.003184).

⁽¹³⁾ TurkStat, Δείκτες κόστους εργασίας, 2009-2024 [2021 = 100] / <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Labour-Input-Indices-Quarter-I-January-March,-2024-53682&dil=2>.

⁽¹⁴⁾ <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Structure-of-Earnings-Statistics-2022-49750&dil=2>.

- (73) Η Tianjin Tianhai επισήμανε ότι οι δύο δασμολογικοί κωδικοί που επέλεξε η Επιτροπή για τον καθορισμό του δείκτη αναφοράς για τον μη κραματοποιημένο χάλυβα (κωδικοί ΕΣ 7304 39 82 90 και 7304 39 83 90), παρότι διαφοροποιούνταν ως προς την εξωτερική διάμετρο, κάλυπταν ένα πολύ ευρύ φάσμα προϊόντων και περιλάμβαναν προϊόντα σωλήνων υψηλής τιμής που δεν προορίζονται για κυλίνδρους, όπως σωλήνες λέβητα υψηλής πίεσης που χρησιμοποιούνται για λεβητοστάσια μεγάλων κτιρίων. Επισήμανε επίσης ότι ο δείκτης αναφοράς για τους σωλήνες από μη κραματοποιημένο χάλυβα (7304 39) ήταν υψηλότερος από εκείνον για τους σωλήνες από κραματοποιημένο χάλυβα (7304 59), κάτι το οποίο ήταν παράλογο.
- (74) Κατά συνέπεια, η Tianjin Tianhai θεώρησε ότι οι δείκτες αναφοράς που υιοθέτησε η Επιτροπή από τους δύο κωδικούς ΕΣ για μη κραματοποιημένο χάλυβα είχαν στρεβλωθεί λόγω της συμπερίληψης προϊόντων υψηλής τιμής στους εν λόγω κωδικούς και πρότεινε δύο μεθόδους για τη διόρθωση αυτού που θεωρούσε εσφαλμένα διογκωμένη μέση τιμή εισαγωγής υπό τους εν λόγω κωδικούς ΕΣ.
- (75) Η Tianjin Tianhai πρότεινε αρχικά να προσαρμοστεί η τιμή αναφοράς για τον μη κραματοποιημένο χάλυβα με βάση την τιμή αναφοράς που καθορίζεται επί του παρόντος για τον κραματοποιημένο χάλυβα, με εφαρμογή του λόγου που προκύπτει από τις σταθμισμένες μέσες τιμές των αντίστοιχων εξαψήφιων κωδικών ΕΣ (7304 59 για τον κραματοποιημένο χάλυβα, 7304 39 για τον μη κραματοποιημένο χάλυβα).
- (76) Εναλλακτικά, πρότεινε να προσαρμοστεί η τιμή αναφοράς για τους σωλήνες από μη κραματοποιημένο χάλυβα με βάση την τιμή αναφοράς που καθορίζεται επί του παρόντος για τους σωλήνες από κραματοποιημένο χάλυβα, με εφαρμογή του λόγου μεταξύ του κόστους παραγωγής σωλήνων από μη κραματοποιημένο χάλυβα και του κόστους παραγωγής σωλήνων από κραματοποιημένο χάλυβα, όπως προκύπτει από τα στοιχεία για το πραγματικό κόστος παραγωγής της Tianjin Tianhai που εταληθεύτηκαν από την Επιτροπή.
- (77) Η Επιτροπή συμφώνησε με την Tianjin Tianhai ότι, λαμβανομένης υπόψη της αντικειμενικής διαφοράς τιμής μεταξύ των δύο τύπων σωλήνων χωρίς ραφή από κραματοποιημένο χάλυβα και μη κραματοποιημένο χάλυβα, δεν θα ήταν λογικό να χρησιμοποιηθεί τιμή αναφοράς για τους σωλήνες από μη κραματοποιημένο χάλυβα που θα ήταν υψηλότερη από εκείνη για τους σωλήνες από κραματοποιημένο χάλυβα.
- (78) Η Επιτροπή αποδέχθηκε τον ισχυρισμό και υπολόγισε εκ νέου την κανονική αξία για την εταιρεία, με την εφαρμογή της προσέγγισης του λόγου σε επίπεδο εξαψήφιου κωδικού, όπως προτάθηκε από την Tianhai Tianjin στην αιτιολογική σκέψη 75, κάτι που οδήγησε σε μείωση της κανονικής αξίας.
- (79) Όπως καταδεικνύεται στο τμήμα 3.3 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, το κινεζικό κόστος παραγωγής παρουσιάζει στρεβλώσεις. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι η χρήση μεθόδου που βασίζεται στο κόστος της Tianjin Tianhai ήταν κατάλληλη. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι η μέθοδος της Tianjin Tianhai, η οποία βασίζεται στη χρήση του λόγου που προκύπτει από τις σταθμισμένες μέσες τιμές βάσει των αντίστοιχων εξαψήφιων κωδικών ΕΣ (7304 59 για τον κραματοποιημένο χάλυβα, 7304 39 για τον μη κραματοποιημένο χάλυβα) στο πλαίσιο της προσέγγισης σε επίπεδο εξαψήφιου κωδικού για την προσαρμογή του δείκτη αναφοράς για σωλήνες από μη κραματοποιημένο χάλυβα, όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 1 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ήταν κατάλληλη.
- (80) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αναθέωρησε την τιμή αναφοράς για τους σωλήνες από μη κραματοποιημένο χάλυβα (κωδικός ΕΣ 7304 39) σε 5 850 CNY/τόνο.
- (81) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, οι καταγγέλλουσες ισχυρίστηκαν αρχικά ότι η προσαρμογή του προσωρινού δείκτη αναφοράς για τους σωλήνες από μη κραματοποιημένο χάλυβα δεν ήταν δικαιολογημένη, υποστηρίζοντας ότι ο προσωρινός δείκτης αναφοράς για τον κραματοποιημένο χάλυβα θα μπορούσε να έχει ήδη υποεκτιμηθεί λόγω θεμάτων που αφορούν το μείγμα προϊόντος, και κάλεσαν την Επιτροπή να επιστρέψει στην αρχική τιμή αναφοράς.
- (82) Οι καταγγέλλουσες ισχυρίστηκαν επίσης ότι, αν πρέπει να πραγματοποιηθούν προσαρμογές, η Επιτροπή θα πρέπει να χρησιμοποιήσει τους «κατάλληλους» τελωνειακούς κωδικούς για τους σωλήνες από κραματοποιημένο χάλυβα και ότι ο κωδικός 7304 59 30 δεν είναι κατάλληλος. Στο πλαίσιο αυτό, παρέπεμψαν στην καταγγελία και σε ορισμένα βιομηχανικά πρότυπα για την παραγωγή HPSC που σχετίζονται με τη χημική σύνθεση των σωλήνων από χάλυβα που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή των HPSC. Επιπλέον, οι καταγγέλλουσες ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να χρησιμοποιήσει ειδικότερους τελωνειακούς κωδικούς για τον υπολογισμό των αντίστοιχων τιμών αναφοράς για τους σωλήνες από κραματοποιημένο και τους σωλήνες από μη κραματοποιημένο χάλυβα ανάλογα με την αντίστοιχη διάμετρό τους.
- (83) Οι καταγγέλλουσες υποστήριξαν επίσης ότι, σε περίπτωση που η Επιτροπή δεν χρησιμοποιήσει τέτοιους ειδικούς τελωνειακούς κωδικούς και προβεί σε προσαρμογή της προσωρινής τιμής αναφοράς για τον μη κραματοποιημένο χάλυβα, θα πρέπει να βασιστεί την προσαρμογή αυτή σε διεθνείς τιμές αναφοράς για τους σωλήνες κάθε είδους χωρίς ραφή κατά την περίοδο έρευνας (σωλήνες Preston), και πρότειναν διάφορες εναλλακτικές επιλογές για τον σκοπό αυτό.

- (84) Ως προς αυτό, η Zhejiang Winner επίσης υποστήριξε ότι η μεθοδολογία της προσαρμογής ήταν παράλογη και επικαλέστηκε τα διαφορετικά ποσοστά σωλήνων από κραματοποιημένο χάλυβα και σωλήνων από μη κραματοποιημένο χάλυβα που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή των HPSC τα οποία περιλαμβάνονται στον όγκο εισαγωγών υπό τους κωδικούς ΕΣ που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό της επίμαχης προσαρμογής. Μάλιστα, υποστήριξε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να επανέλθει στον δείκτη αναφοράς που είχε καθοριστεί στο προσωρινό στάδιο.
- (85) Ως προς αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι είχαν δοθεί ήδη στα ενδιαφερόμενα μέρη δύο ευκαιρίες για να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με τους δείκτες αναφοράς που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας: αρχικά, μετά τη δημοσίευση του δεύτερου σημειώματος στις 7 Μαρτίου 2025 και στη συνέχεια μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων στις 5 Αυγούστου 2025. Τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη δεν εκμεταλλεύτηκαν τις ευκαιρίες αυτές για να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με αυτούς τους ίδιους δείκτες αναφοράς που προτάθηκαν ή χρησιμοποιήθηκαν. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις ούτε μετά την υποβολή των παρατηρήσεων της BTIC σχετικά με τα προσωρινά μέτρα.
- (86) Επί της ουσίας, η Επιτροπή έκρινε ότι οι προσαρμογές που προτείνουν οι καταγγέλλουσες δεν μπορούν να γίνουν δεκτές, καθώς βασίζονται σε διεθνείς δείκτες αναφοράς που δεν συνδέονται με την επιλεγείσα αντιπροσωπευτική χώρα και, ως εκ τούτου, από την πηγή του σχετικού συντελεστή παραγωγής που πρέπει να προσαρμοστεί.
- (87) Όσον αφορά τον ισχυρισμό της Zhejiang Winner, η Επιτροπή δεν πιστεύει ότι το ποσοστό των σωλήνων, είτε αυτοί είναι κατασκευασμένοι από κραματοποιημένο είτε από μη κραματοποιημένο χάλυβα, θα πρέπει όντως να αποτελεί καθοριστικό παράγοντα, καθώς σκοπός της προσαρμογής είναι να καθοριστεί ο λόγος μεταξύ σωλήνων από κραματοποιημένο χάλυβα και σωλήνων από μη κραματοποιημένο χάλυβα ώστε να αντικατοπτρίζεται η πραγματική κατάσταση της αγοράς και οι διαφορές των τιμών που κανονικά παρατηρούνται μεταξύ των δύο ειδών χαλύβδινων σωλήνων. Ειδικότερα, η Επιτροπή βασίστηκε σε μεγαλύτερο όγκο εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν βάσει των δύο κωδικών ΕΚ και συνέκρινε την αντίστοιχη μοναδιαία τιμή για να υπολογίσει τη βάση για την προσαρμογή μεταξύ των δύο ειδών χαλύβδινων σωλήνων. Δεδομένου ότι η Zhejiang Winner δεν πρότεινε καμία εναλλακτική μέθοδο για την προσαρμογή του δείκτη αναφοράς των σωλήνων από κραματοποιημένο χάλυβα, ο οποίος ήταν υπερεκτιμημένος, η Επιτροπή αποφάσισε να διατηρήσει τη μεθοδολογία που είχε προτείνει η BTIC και να απορρίψει τον ισχυρισμό της Zhejiang Winner.
- (88) Η Zhejiang Winner υποστήριξε επίσης ότι η προσαρμογή προς τα κάτω του δείκτη αναφοράς για τον μη κραματοποιημένο χάλυβα δεν ήταν δικαιολογημένη, καθώς βασιζόταν στην εσφαλμένη παραδοχή ότι ο δείκτης αναφοράς για τους σωλήνες από κραματοποιημένο χάλυβα θα πρέπει να είναι υψηλότερος από τον δείκτη αναφοράς για τους σωλήνες από μη κραματοποιημένο χάλυβα. Υποστήριξε, εξάλλου, ότι άλλα στοιχεία όπως η απόδοση ισχύος και η αντοχή σε εφελκυσμό έχουν επίσης σημαντική επίδραση στις τιμές αγοράς.
- (89) Η Zhejiang Winner ισχυρίστηκε ότι δεν ήταν κατάλληλη η υποκείμενη αιτία που επικαλέστηκε η BTIC για τη διενέργεια προσαρμογής και την παραπομπή σε έρευνα της Τουρκίας σχετικά με ντάμπινγκ στον τομέα των σωλήνων χωρίς ραφή⁽¹⁵⁾, η οποία καλύπτει περίοδο έρευνας από το 2018 έως το 2020, καθώς δεν υπάρχει επικάλυψη με την περίοδο έρευνας της παρούσας διαδικασίας. Επιπλέον, η Zhejiang Winner ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν βασίστηκε σε θετικά αποδεικτικά στοιχεία ούτε σε αντικειμενική εξέταση για τη διενέργεια της προσαρμογής.
- (90) Η Επιτροπή διαφώνησε με την Zhejiang Winner και παρέπεμψε σε διεθνείς τιμές αναφοράς, όπως οι τιμές των σωλήνων Preston, οι οποίες επιβεβαιώνουν την ύπαρξη διαφοράς ως προς την τιμή μεταξύ των σωλήνων από μη κραματοποιημένο και των σωλήνων από κραματοποιημένο χάλυβα. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι, μολονότι οι τιμές στην αγορά της ΔΔΚ υπόκεινται σε στρεβλώσεις, τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος και επαληθεύτηκαν από την Επιτροπή επίσης αποκάλυπταν την ύπαρξη τέτοιας διαφοράς ως προς την τιμή μεταξύ των σωλήνων από μη κραματοποιημένο και των σωλήνων από κραματοποιημένο χάλυβα, γεγονός που δικαιολογεί την προσαρμογή που διενέργησε η Επιτροπή. Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε ότι βασίστηκε σε θετικά αποδεικτικά στοιχεία και διενέργησε αντικειμενική εκτίμηση των γεγονότων. Όσον αφορά την παραπομπή στην έρευνα της Τουρκίας, η Επιτροπή δεν βασίστηκε κατά κύριο λόγο στο εν λόγω στοιχείο για να αποδεχθεί τον ισχυρισμό της BTIC, αλλά μάλλον στη γνώση της αγοράς και της διαφοράς ως προς την τιμή που διαπιστώνεται μεταξύ των δεικτών αναφοράς που υπολογίστηκαν για τους σωλήνες από κραματοποιημένο χάλυβα και τους σωλήνες από μη κραματοποιημένο χάλυβα. Κατά συνέπεια, οι παρατηρήσεις αυτές απορρίφθηκαν.
- (91) Η Zhejiang Winner επισήμανε επίσης ότι οι σωλήνες από κραματοποιημένο χάλυβα είναι απολύτως απαραίτητοι και χρησιμοποιούνται στα περισσότερα είδη κυλίνδρων επειδή οι HPSC πρέπει να έχουν αντοχή στην υψηλή πίεση. Η Zhejiang Winner εξήγησε επίσης ότι υπάρχουν διάφορες απόψεις σχετικά με την ταξινόμηση του μαγγανιούχου χάλυβα και ότι θα πρέπει να ταξινομείται ως κραματοποιημένος χάλυβας αν η περιεκτικότητά σε μαγγάνιο υπερβαίνει το 1,65 %. Ελλείψει πιο συγκεκριμένων ισχυρισμών, η Επιτροπή έλαβε υπό σημείωση την παρατήρηση χωρίς να προβεί σε περαιτέρω δράση.

⁽¹⁵⁾ Βλέπε ÍTHALATTA HAKSIZ REKABETİN ÖNLENMESİNE İLİŞKİN TEBLİĞ TEBLİĞ No 2022/19).

3.4. Υπολογισμός

3.4.1. Κανονική αξία

- (92) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος σε επίπεδο εμπορίου εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 165 έως 170 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3.4.2. Τιμή εξαγωγής

- (93) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος πραγματοποιούσαν εξαγωγές στην Ένωση είτε απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες είτε μέσω εγχώριων συνδεδεμένων εταιρειών που δρουν ως έμποροι.
- (94) Και στις δύο περιπτώσεις, η τιμή εξαγωγής ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή για το οικείο προϊόν όταν πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

3.5. Σύγκριση

- (95) Στο προσωρινό στάδιο, η Επιτροπή προέβη σε προσαρμογές για τις προμήθειες σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού για τον συνδεδεμένο έμπορο της Zhejiang Winner και της Tianjin Tianhai, με αφαίρεση των ΓΔΕΠ των συνδεδεμένων εμπόρων και ενός θεωρητικού κέρδους 5 %.
- (96) Η Tianjin Tianhai διαφώνησε με την προσαρμογή που πραγματοποίησε η Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού για τον συνδεδεμένο έμπορο με την αφαίρεση των ΓΔΕΠ των συνδεδεμένων εμπόρων και ενός θεωρητικού κέρδους 5 %⁽¹⁶⁾. Η εν λόγω προσαρμογή δικαιολογείται από σύμβαση μεταξύ του παραγωγού-εξαγωγέα και του συνδεδεμένου με εκείνον εμπόρου, της εταιρείας Beijing Tianhai Industry Co., Ltd., η οποία αποδεικνύει την ύπαρξη ρήτρας διαιτησίας σε περίπτωση σύγκρουσης μεταξύ των δύο. Η Tianjin Tianhai έκρινε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να αξιολογήσει ευρύτερα τις λειτουργίες και τον ρόλο του συνδεδεμένου εμπόρου, λαμβάνοντας υπόψη όλους τους σχετικούς παράγοντες, και να μην περιορίσει την ανάλυσή της σε ένα μόνο σημείο της σύμβασης.
- (97) Στο πλαίσιο αυτό, η Tianjin Tianhai έθεσε τα ακόλουθα ζητήματα:
- Ο συνδεδεμένος έμπορος αγόρασε το οικείο προϊόν αποκλειστικά από παραγωγούς του ομίλου.
 - Παρά το γεγονός ότι υπάρχει συμβατική σχέση μεταξύ του παραγωγού και του συνδεδεμένου εμπόρου, η Επιτροπή θα πρέπει, ωστόσο, να εξετάσει τις λειτουργίες και τον ρόλο που επιτελεί ο συνδεδεμένος έμπορος στο πλαίσιο των καθημερινών επιχειρηματικών δραστηριοτήτων και της δομής του και ειδικότερα να εξετάσει αν:
 - α) υπάρχει σχέση ανταγωνισμού μεταξύ των δύο οντοτήτων,
 - β) ο συνδεδεμένος έμπορος δεν έχει ποτέ αγοράσει ή πωλήσει τα προϊόντα που παρήγαγαν άλλοι παραγωγοί,
 - γ) η νομική οντότητα είχε τη διακριτική ευχέρεια και την ελευθερία να αναπτύσσει επιχειρηματικές δραστηριότητες με δική της πρωτοβουλία, χωρίς να λαμβάνει υπόψη το κοινό συμφέρον και τις εμπορικές στρατηγικές,
 - δ) ο παραγωγός και ο συνδεδεμένος έμπορος βρίσκονταν σε ανταγωνιστική σχέση ή επιδίωκαν τους δικούς τους σχεδιασμένους επιχειρηματικούς στόχους.

⁽¹⁶⁾ Αιτιολογική σκέψη 177 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού: «Το θεωρητικό κέρδος του 5 % ήταν σύμφωνο με το κέρδος που αφαιρέθηκε σε άλλες πρόσφατες υποθέσεις χάλυβα σχετικά με προϊόντα που ενσωματώνουν εισροές χάλυβα ελλείψει συνεργασίας των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων» και εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2024/1915 της Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 2024, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές κινητών διατάξεων πρόσβασης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, (ΕΕ L 2024/1915, 12.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/1915/oj) (βλέπε αιτιολογική σκέψη 252).

- (98) Τέλος, η Tianjin Tianhai χρησιμοποίησε κατ' αναλογία μια προηγούμενη υπόθεση ⁽¹⁷⁾, στην οποία η Επιτροπή αποφάνθηκε ότι δύο ανεξάρτητες νομικές οντότητες μπορούν να θεωρηθούν «ομίλος», παρότι είναι ανεξάρτητες νομικές οντότητες και ασκούν ανταγωνιστικές εμπορικές δραστηριότητες. Κατ' αναλογία, υποστήριξε ότι απλώς και μόνο η ύπαρξη συμβατικής σχέσης και/ή ρήτρας διαίτησίας δεν θα πρέπει να οδηγεί αυτόματα στο συμπέρασμα ότι δεν αποτελούν οντότητες εντός του ίδιου οικονομικού ομίλου. Επιπλέον, στην προκειμένη περίπτωση, η Tianjin Tianhai ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι τόσο ο παραγωγός όσο και ο συνδεδεμένος έμπορος λειτουργούσαν με συντονισμένο τρόπο, με κοινό επιχειρηματικό σκοπό και εμπορικούς στόχους, δεν μπορούσε να υπάρχει σύγκρουση συμφερόντων εντός του ομίλου.
- (99) Τέλος, η Tianjin Tianhai παρέπεμψε σε απόφαση του Δικαστηρίου ⁽¹⁸⁾, της 25ης Ιουνίου 2015, στην οποία η προσφεύγουσα ⁽¹⁹⁾ πρόβαλε, μεταξύ άλλων, ισχυρισμό αποτελούμενο από δύο σκέλη:
- Πρώτον, υποστήριξε ότι θα έπρεπε να είχε αναγνωριστεί η ύπαρξη ενιαίας οικονομικής οντότητας μεταξύ της προσφεύγουσας και μιας θυγατρικής συνδεδεμένης εμπορικής εταιρείας μέσω της οποίας πωλούσε το οικείο προϊόν στην Ένωση. Σύμφωνα με την προσφεύγουσα, η ύπαρξη τέτοιας ενιαίας οικονομικής οντότητας απέκλειε την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού.
 - Δεύτερον, υποστήριξε ότι δεν είχε προσκομιστεί κανένα στοιχείο που να αποδεικνύει ότι η συνδεδεμένη εμπορική εταιρεία ασκούσε λειτουργίες παρόμοιες με τις λειτουργίες αντιπροσώπου που εργάζεται με προμήθεια.
- (100) Το Δικαστήριο έκρινε στη σκέψη 51 ότι «προκειμένου να προσδιοριστεί αν μια εταιρεία ασκεί τις λειτουργίες εσωτερικού τμήματος εξαγωγικών πωλήσεων εντός ομίλου, τα θεσμικά όργανα πρέπει να εξετάσουν το σύνολο των λειτουργιών που ασκεί η εν λόγω εταιρεία όσον αφορά την εμπορία και την εξαγωγή του οικείου προϊόντος, καθώς και άλλων προϊόντων, τόσο εντός του ομίλου όσο και στις σχέσεις της με ανεξάρτητους τρίτους παραγωγούς». Κατά συνέπεια, η Tianjin Tianhai έκρινε ότι η ύπαρξη απλώς «ρήτρας διαίτησίας» δεν ήταν συμβατή με την προαναφερθείσα απόφαση του Δικαστηρίου και κάλεσε την Επιτροπή να επανεξετάσει τα προσωρινά συμπεράσματά της.
- (101) Ωστόσο, στη σκέψη 61 της ίδιας απόφασης, το Δικαστήριο αποφάνθηκε ότι η ύπαρξη έγγραφης σύμβασης αποτελεί κρίσιμο στοιχείο προκειμένου να κριθεί αν δύο οντότητες αποτελούσαν ενιαία οικονομική οντότητα. Στην προκειμένη περίπτωση, η ύπαρξη μιας τέτοιας σύμβασης πώλησης μεταξύ της Tianjin Tianhai και της Beijing Tianhai, η οποία περιλάμβανε ρήτρα διαίτησίας, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 177 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, θα αποτελούσε περαιτέρω απόδειξη ότι η σχέση μεταξύ της προσφεύγουσας και της συνδεδεμένης με αυτή εταιρείας ήταν οργανωμένη με βάση τους συνήθεις εμπορικούς όρους.
- (102) Η εκτίμηση αυτή τεκμηριώθηκε περαιτέρω από την παρουσία, στις ίδιες συμβάσεις πώλησης μεταξύ της Tianjin Tianhai και της Beijing Tianhai, οι οποίες συλλέχθηκαν κατά την επιτόπια επαλήθευση, διαφόρων ρητρών, όπως οι κυρώσεις που έπρεπε να καταβληθούν σε περίπτωση καθυστερημένης παράδοσης, η άρνηση παράδοσης για λόγους ποιότητας, οι όροι μεταβίβασης της κυριότητας των εμπορευμάτων και οι λεπτομερείς όροι πληρωμής μεταξύ της Tianjin Tianhai και της Beijing Tianhai. Άλλα στοιχεία, όπως το γεγονός ότι ο συνδεδεμένος έμπορος κατείχε μόνο εν μέρει τον παραγωγό και η απουσία ρήτρας αποκλειστικότητας των πωλήσεων βάσει της οποίας η Beijing Tianhai ήταν ελεύθερη να προμηθεύεται το υπό έρευνα προϊόν από οποιονδήποτε προμηθευτή, αποτελούσαν περαιτέρω στοιχεία που επέτρεπαν να συναχθεί το συμπέρασμα ότι και οι δύο εταιρείες δεν αποτελούσαν ενιαία οικονομική οντότητα.
- (103) Η έρευνα αποκάλυψε ότι η Beijing Tianhai διαπραγματευόταν απευθείας τις τιμές πώλησης με τους τελικούς μη συνδεδεμένους πελάτες της Ένωσης. Επιπλέον, μετά τις πωλήσεις, κάθε ποσό που κατέβαλε ο τελικός πελάτης και το οποίο υπερέβαινε την αρχική τιμή πώλησης που είχε συμφωνηθεί μεταξύ της Tianjin Tianhai και της Beijing Tianhai μπορούσε να παρακρατηθεί από την Beijing Tianhai ή, σε αντίθετη περίπτωση, η Tianjin Tianhai λάμβανε τη διαφορά σε σχέση με την αρχική συμφωνηθείσα τιμή. Εξάλλου, τόσο η Tianjin Tianhai όσο και η Beijing Tianhai συμμετείχαν στις εγχώριες πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός ότι η Επιτροπή δεν θα πρέπει να αφαιρέσει ποσό για κατασκευασμένη προμήθεια σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού απορρίφθηκε.

⁽¹⁷⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2025/1151 της Επιτροπής, της 11ης Ιουνίου 2025, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βανιλίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L, 2025/1151, 12.6.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/1151/oj).

⁽¹⁸⁾ Υπόθεση T-26/12, PT Musim Mas κατά Συμβουλίου, ECLI:EU:T:2015:437.

⁽¹⁹⁾ Η PT Perindustrian dan Perdagangan Musim Semi Mas είναι εταιρεία με έδρα το Medan (Ινδονησία).

- (104) Η μέθοδος που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 173 έως 177 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού όσον αφορά τις προσαρμογές που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού για τον συνδεδεμένο έμπορο της Zhejiang Winner και της Tianjin Tianhai, με αφαίρεση μιας κατασκευασμένης προμήθειας με βάση τα ΓΔΕΠ των συνδεδεμένων εμπόρων και ένα θεωρητικό κέρδος 5 % παραμένει έγκυρη.

3.6. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (105) Όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 72 έως 91, κατόπιν αιτήματος της Tianjin Tianhai, η Επιτροπή αναθεώρησε τον δείκτη αναφοράς που χρησιμοποιείται για τους σωλήνες από μη κραματοποιημένο χάλυβα, με αποτέλεσμα η κανονική αξία των προϊόντων που περιέχουν τον εν λόγω συντελεστή παραγωγής να προσαρμοστεί προς τα κάτω.
- (106) Μετά τις εν λόγω αλλαγές στο επίπεδο του περιθωρίου ντάμπινγκ για τις δύο εταιρείες του δείγματος, η Επιτροπή υπολόγισε εκ νέου το περιθώριο ντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες με βάση τον δασμό που εφαρμόζεται στις δύο εταιρείες του δείγματος. Για όλες τις άλλες εταιρείες, η Επιτροπή βάσισε τον υπολογισμό της σε αντιπροσωπευτικό όγκο των εξαγωγικών πωλήσεων ενός παραγωγού-εξαγωγέα προς την Ένωση, οι οποίες αφορούσαν δύο μοντέλα που εμφάνιζαν τα υψηλότερα περιθώρια ντάμπινγκ και αντιστοιχούσαν σε πάνω από το 5 % του εξαγόμενου όγκου του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέα.
- (107) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής κόστους, ασφάλισης και ναύλου (στο εξής: CIF) στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
Tianjin Tianhai High Pressure Container Corp., Ltd	57,7
Jiangsu Tianhai Special Equipment Co., Ltd	
Kuancheng Tianhai Pressure Container Co., Ltd.	
Zhejiang Winner Fire Fighting Equipment Co., Ltd.	59,7
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα	58,9
Όλες οι άλλες εταιρείες	90,3

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

- (108) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η Zhejiang Winner αμφισβήτησε την αντιπροσωπευτικότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ισχυριζόμενη ότι η απουσία βασικών παραγωγών πυροσβεστήρων σημαίνει ότι ο κλάδος παραγωγής, ο οποίος αποτελείται αποκλειστικά από παραγωγούς HPSC, δεν ήταν αντιπροσωπευτικός ολόκληρου του τομέα. Σύμφωνα με την Zhejiang Winner, δεδομένου ότι οι κενοί πυροσβεστήρες θεωρούνται ομοειδές προϊόν, οι παραγωγοί τους θα πρέπει να συμπεριληφθούν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Η Zhejiang Winner υποστήριξε ότι η παράλειψη αυτή υπονομεύει την αντιπροσωπευτικότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και υποστηρίζει ότι η Επιτροπή θα πρέπει είτε να εξαιρέσει τους κενούς πυροσβεστήρες από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος είτε να συμπεριλάβει τους παραγωγούς τους στο οριστικό στάδιο, ώστε να διασφαλιστεί η πλήρης και ακριβής εκτίμηση της ζημίας.
- (109) Η Επιτροπή δεν συμμερίστηκε την άποψη ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στερείται αντιπροσωπευτικότητας λόγω της απουσίας παραγωγών πυροσβεστήρων. Μόνο οι κενοί πυροσβεστήρες που εμπίπτουν στο πεδίο κάλυψης του ορισμού του προϊόντος θεωρούνται μέρος του πεδίου κάλυψης του προϊόντος. Οι πλήρεις, γεμισμένοι πυροσβεστήρες δεν καλύπτονται από το τρέχον πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Ως εκ τούτου, μόνο οι παραγωγοί κυλίνδρων υψηλής πίεσης χωρίς ραφή, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προορίζονται για χρήση σε πυροσβεστήρες, είναι σημαντικοί για τον ορισμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

- (110) Οι HPSC αποτελούν βασική εισροή για τον κλάδο παραγωγής πυροσβεστήρων. Ωστόσο, ο ίδιος ο κλάδος παραγωγής πυροσβεστήρων δεν κατασκευάζει HPSC και ενεργεί μόνο ως μεταγενέστερος χρήστης, καθώς παράγει γεμισμένους πυροσβεστήρες από προκατασκευασμένους HPSC. Οι HPSC κατασκευάζονται, δοκιμάζονται και πιστοποιούνται ως αυτόνομοι κύλινδροι υψηλής πίεσης για πολλαπλές εφαρμογές, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των πυροσβεστήρων. Ο κλάδος παραγωγής πυροσβεστήρων αγοράζει τους εν λόγω κυλίνδρους, τους γεμίζει με πυροσβεστικό υλικό, συναρμολογεί το τελικό προϊόν και τους πωλεί στην αγορά. Η αντιμετώπιση των HPSC και των πυροσβεστήρων ως χωριστών προϊόντων για την εκτίμηση της ζημίας ισοδυναμεί με παράβλεψη της ολοκληρωμένης αλυσίδας εφοδιασμού και της σχέσης μεταξύ αυτών των διακριτών οικονομικών φορέων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι η σύνθεση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, που αποτελείται από παραγωγούς HPSC, παρέμεινε κατάλληλη για την εκτίμηση της ζημίας για τον οικείο τομέα.
- (111) Οι παραγωγοί HPSC που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα αντιπροσώπευαν πάνω από το 40 % της εκτιμώμενης συνολικής παραγωγής και των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση, κάτι που αποδεικνύει ότι το δείγμα ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (112) Συνεπώς, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό της Zhejiang Winner, καθώς οι HPSC για πυροσβεστήρες και οι HPSC για άλλες χρήσεις αποτελούν στην πραγματικότητα ενιαίο ομοειδές προϊόν· ως εκ τούτου, δεν απαιτείται διάκριση για τους σκοπούς της αξιολόγησης της αντιπροσωπευτικότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (113) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 187 και 188 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.2. Ενωσιακή κατανάλωση

- (114) Η Zhejiang Winner δήλωσε επίσης ότι η ανάλυση της ζημίας ήταν εσφαλμένη, διότι επικεντρώθηκε αποκλειστικά στους HPSC και παρέλειψε τους κενούς πυροσβεστήρες, παρά τη ρητή συμπερίληψή τους ως ομοειδούς προϊόντος. Η Zhejiang Winner επισήμανε ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η ζημία πρέπει να εκτιμάται με βάση την αντικειμενική εξέταση όλων των σχετικών αποδεικτικών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων τόσο των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στις τιμές όσο και των επιπτώσεών τους στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (115) Η Zhejiang Winner δήλωσε επίσης ότι δεν παρασχέθηκαν στοιχεία σχετικά με τους κενούς πυροσβεστήρες όσον αφορά την κατανάλωση, την παραγωγή, τις πωλήσεις, το μερίδιο αγοράς ή τις εισαγωγές κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η Zhejiang Winner τόνισε ότι η παράλειψη αυτή καθιστούσε την εκτίμηση της ζημίας ελλιπή και ανακριβή.
- (116) Η Επιτροπή υπενθύμισε, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 196 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ότι οι κενοί πυροσβεστήρες δεν αγνοήθηκαν, αλλά ότι η στατιστική εκτίμηση μπορούσε να πραγματοποιηθεί μόνο στο οριστικό στάδιο, διότι στο προσωρινό στάδιο τα στοιχεία για τις εισαγωγές ήταν διαθέσιμα μόνο για τρεις μήνες εκτός της περιόδου έρευνας και εκφράζονταν σε χιλιόγραμμα και όχι σε τεμάχια, κάτι που καθιστούσε τα προσωρινά στοιχεία υπερβολικά περιορισμένα και μη αντιπροσωπευτικά για μια ουσιαστική εκτίμηση.
- (117) Η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι δικαιολογούνταν η διενέργεια τμηματικής ανάλυσης για τους κενούς πυροσβεστήρες. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή βασίστηκε στα στοιχεία παραγωγής και πωλήσεων, τα οποία περιλάμβαναν όλους τους τύπους HPSC, συμπεριλαμβανομένων των κενών πυροσβεστήρων, τα οποία παρασχέθηκαν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και επαληθεύτηκαν δέοντως από την Επιτροπή, προκειμένου να αξιολογήσει τον αντίκτυπο των κινεζικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στη συνολική οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσον αφορά τα υπό έρευνα προϊόντα.
- (118) Δεδομένου ότι τα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τους κενούς πυροσβεστήρες όσον αφορά τους κωδικούς TARIC 8424 10 00 11 και 8424 10 00 21 κατέστησαν διαθέσιμα μετά το προσωρινό στάδιο, ενσωματώθηκαν πλήρως στην οριστική αξιολόγηση, όπως αναφέρεται επίσης στην αιτιολογική σκέψη 21 ανωτέρω, και συμπεριλήφθηκε εκτίμηση του δυνητικού όγκου των εισαγωγών HPSC που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 8424 90 80 και 8479 90 70 (βλέπε αιτιολογική σκέψη 125 κατωτέρω για τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε).

- (119) Μετά την ενσωμάτωση των στατιστικών στοιχείων σχετικά με τους HPSC που χρησιμοποιούνται για κενούς πυροσβεστήρες, η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 1

Ενωσιακή κατανάλωση (μονάδα/τεμάχια)

	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση	6 318 530	7 417 559	6 394 357	7 220 019
Δείκτης	100	117	101	114

Πηγή: Μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο, στοιχεία ενωσιακών παραγωγών, Eurostat.

- (120) Μετά την επικαιροποίηση των στοιχείων για την κατανάλωση, η εκτίμηση της κατανάλωσης παρέμεινε αμετάβλητη από τον προσωρινό προσδιορισμό. Μετά την ισχυρή ανάπτυξη το 2022 και την επακόλουθη πτώση που προκλήθηκε από τη δημιουργία αποθεμάτων λόγω παραγόντων, όπως ο κίνδυνος ελλείψεων εφοδιασμού στο πλαίσιο της νόσου COVID-19 ή της απροσδόκητης συμπεριφοράς των καταναλωτών, η ενωσιακή κατανάλωση αυξήθηκε κατά 14 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (121) Οι κενοί πυροσβεστήρες αντιπροσώπευαν ελαφρώς λιγότερο από το 2 % των συνολικών κινεζικών εισαγωγών υπό τους σχετικούς κωδικούς TARIC κατά την περίοδο έρευνας. Κατά συνέπεια, η περιορισμένη επεξεργασία των στατιστικών για τους κενούς πυροσβεστήρες στο προσωρινό στάδιο δεν στρέβλωσε τη συνολική εκτίμηση της ζημίας, καθώς η συντριπτική πλειονότητα των εισαγωγών και οι επιπτώσεις τους στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής είχαν ήδη ληφθεί υπόψη.
- (122) Με βάση τα ανωτέρω, οι ισχυρισμοί αυτοί απορριφθηκαν και επιβεβαιώθηκαν τα γενικά συμπεράσματα που εξάχθηκαν στο προσωρινό στάδιο.

4.3. Εισαγωγές από την οικεία χώρα

4.3.1. Όγκος των εισαγωγών από την οικεία χώρα

- (123) Όσον αφορά τα στοιχεία για τις εισαγωγές, η Zhejiang Winner ανέφερε ότι η απουσία στατιστικών στοιχείων για τους κωδικούς TARIC 8424 10 00 11 και 8424 10 00 21 οφειλόταν στο γεγονός ότι οι εν λόγω κωδικοί εισήχθησαν μόλις τον Μάρτιο του 2025. Ιστορικά στοιχεία που αφορούν προηγούμενους κωδικούς (8424 10 00 10 και 8424 10 00 90) έδειξαν ότι οι εισαγωγές κενών πυροσβεστήρων από την Κίνα αντιπροσώπευαν το 21 % των συνολικών εισαγωγών της Ένωσης κατά την περίοδο έρευνας, σε αντίθεση με το προσωρινό πόρισμα του 2 %.
- (124) Η Επιτροπή αναγνώρισε ότι οι κωδικοί TARIC για τα HPSC που χρησιμοποιούνται σε κενούς πυροσβεστήρες εισήχθησαν μόνο μετά την καταγραφή τον Μάρτιο του 2025, δηλαδή μετά την περίοδο έρευνας. Ωστόσο, οι ιστορικοί κωδικοί ΣΟ που ανέφερε η Zhejiang Winner (8424 10 00 10 και 8424 10 00 90) ήταν γενικοί κωδικοί για πυροσβεστήρες, είτε γεμισμένους είτε όχι, και δεν έκαναν διάκριση μεταξύ των κενών πυροσβεστήρων που καλύπτονται από τον ορισμό του προϊόντος και άλλων τύπων πυροσβεστήρων που δεν καλύπτονται από τον ορισμό του προϊόντος, όπως οι γεμισμένοι πυροσβεστήρες. Κατά συνέπεια, τα αριθμητικά στοιχεία που προκύπτουν από αυτούς τους ιστορικούς κωδικούς υπερεκτιμούσαν σε μεγάλο βαθμό τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος και, ως εκ τούτου, δεν μπορούσαν να ληφθούν υπόψη για την εκτίμηση των εισαγωγών του οικείου προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας.
- (125) Ελλείπει ακριβών στοιχείων για τις εισαγωγές σε τεμάχια (υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία μόνο τις εισαγωγές σε βάρος) κατά την περίοδο έρευνας, η Επιτροπή εκτίμησε τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος ως εξής. Πρώτον, το μερίδιο των συγκεκριμένων υπό έρευνα κενών πυροσβεστήρων (κωδικοί TARIC 8424 10 00 11 και 8424 10 00 12) υπολογίστηκε στο πλαίσιο του συνολικού όγκου του ευρύτερου κωδικού ΣΟ 8424 10 00, ο οποίος λειτουργήσε ως κωδικός ex για την περίοδο από τον Μάρτιο έως τον Αύγουστο του 2025. Το ποσοστό αυτό εφαρμόστηκε στη συνέχεια στις συνολικές εισαγωγές που καταγράφηκαν υπό τον κωδικό ex κατά την περίοδο της έρευνας για την εκτίμηση του συνολικού όγκου του υπό εξέταση προϊόντος. Το ίδιο ποσοστό εφαρμόστηκε στους κωδικούς ΣΟ 8424 90 80 και 8479 90 70, σύμφωνα με τους οποίους οι κύλινδροι εισάγονται ως συστατικά στοιχεία και οι οποίοι λειτουργούν ως γενικοί κωδικοί. Το συνολικό βάρος που προέκυψε μετατράπηκε σε τεμάχια με χρήση του μέσου βάρους ανά τεμάχιο του προϊόντος που πωλείται συχνότερα από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Η μεθοδολογία εφαρμόστηκε σε όλες τις χώρες

εισαγωγής και στις εισαγωγές σε αξία, με την αντίστοιχη μέση τιμή ανά τεμάχιο να υπολογίζεται αναλόγως. Οι όγκοι αυτοί προστέθηκαν στη συνέχεια στους όγκους που είχαν ήδη προσδιοριστεί κατά το προσωρινό στάδιο. Η προσέγγιση αυτή επέτρεψε στην Επιτροπή να καταλήξει σε συνεπή και αξιόπιστη εκτίμηση των ποσοτήτων των εισαγωγών, διασφαλίζοντας μια στέρεη βάση για την αξιολόγηση των επιπτώσεων των εισαγωγών στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

- (126) Με βάση τη μεθοδολογία που περιγράφεται ανωτέρω, η Επιτροπή εκτίμησε την ποσότητα των εισαγωγών του οικείου προϊόντος από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας κατά την περίοδο έρευνας ως εξής:

Πίνακας 2

Ποσότητα εισαγωγών και μερίδιο αγοράς

	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
Ποσότητα εισαγωγών από τη ΛΔΚ (μονάδα/τεμάχια)	3 822 064	4 801 030	4 191 986	5 038 241
Δείκτης	100	126	110	132
Μερίδιο αγοράς (%)	60	65	66	70

Πηγή: Eurostat.

- (127) Μετά τη συμπερίληψη των νέων στοιχείων για τους HPSC που χρησιμοποιούνται σε κενούς πυροσβεστήρες και για τους HPSC που εισάγονται ως κατασκευαστικά στοιχεία, η οριστική εκτίμηση της εξέλιξης των εισαγωγών από τη ΛΔΚ παρέμεινε συνεπής με την προσωρινή εκτίμηση. Οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ παρουσίασαν ισχυρή ανοδική τάση τόσο σε απόλυτες ποσότητες όσο και σε μερίδιο αγοράς, με την Κίνα να κατέχει δεσπόζουσα θέση στην αγορά της Ένωσης, της τάξης του 70 %, κατά την περίοδο έρευνας.
- (128) Δεν ελήφθησαν άλλες παρατηρήσεις σχετικά με τις εισαγωγές από την οικεία χώρα. Επομένως, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα από τις αιτιολογικές σκέψεις 192 έως 200 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.3.2. Τιμές των εισαγωγών από την οικεία χώρα και υποτιμολόγηση

- (129) Σύμφωνα με τη μεθοδολογία που εφαρμόστηκε στους εκτιμώμενους όγκους εισαγωγών (βλέπε αιτιολογική σκέψη 125), η Επιτροπή υπολόγισε εκ νέου τη σταθμισμένη μέση τιμή εισαγωγής των προϊόντων καταγωγής της οικείας χώρας. Η εξέλιξη αυτής της αναθεωρημένης μέσης τιμής εισαγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο παρουσιάζεται κατωτέρω:

Πίνακας 3

Τιμές εισαγωγής (EUR/τεμάχιο)

	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
Κίνα	16,08	15,78	14,83	12,02
Δείκτης	100	98	92	75

Πηγή: Eurostat.

- (130) Η μέση τιμή εισαγωγής των προϊόντων καταγωγής ΛΔΚ διαπιστώθηκε ότι ήταν υψηλότερη από εκείνη που είχε καθοριστεί στα προσωρινά συμπεράσματα. Ωστόσο, η συνολική τάση των τιμών παρέμεινε συνεπής με την προσωρινή εκτίμηση. Κατά συνέπεια, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 201 έως 207 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

- (131) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Zhejiang Winner ισχυρίστηκε ότι η ανάλυση της Επιτροπής σχετικά με τη ζημία ήταν εσφαλμένη. Υποστήριξε ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για να εκτιμηθεί η κατανάλωση κενών πυροσβεστήρων κατά την περίοδο έρευνας εμφάνιζε χρονικές ασυνέπειες, καθώς η Επιτροπή εφάρμοσε έναν λόγο εισαγωγών που προέκυψε από δεδομένα τα οποία συγκεντρώθηκαν μετά την εν λόγω περίοδο (Μάρτιος–Αύγουστος 2025), γεγονός που κατά τους ισχυρισμούς υπονόμει την ορθότητα της μεθοδολογίας. Η Zhejiang Winner υποστήριξε περαιτέρω ότι η μετατροπή των όγκων των εισαγωγών σε βάρος σε τεμάχια ήταν εσφαλμένη, διότι η Επιτροπή χρησιμοποίησε ένα μέσο βάρος ανά τεμάχιο το οποίο βασιζόταν στο συχνότερα πωλούμενο προϊόν και όχι σε σταθμισμένο μέσο όρο όλων των σχετικών τύπων προϊόντων και κωδικών ΣΟ/TARIC. Δεδομένου ότι οι κενοί πυροσβεστήρες αποτελούν σημαντικό μέρος του πεδίου κάλυψης του προϊόντος, η Zhejiang Winner ισχυρίστηκε ότι τα εικαζόμενα σφάλματα υπονόμει την αξιοπιστία του συνολικού προσδιορισμού της ζημίας. Ζήτησε από την Επιτροπή να επανεξετάσει τη μεθοδολογία εκτίμησης και να κοινοποιήσει τους λεπτομερείς συντελεστές μετατροπής που χρησιμοποίησε.
- (132) Η Επιτροπή έκρινε ότι ο ισχυρισμός παρέβλεπε τον σκοπό των στατιστικών εκτιμήσεων που χρησιμοποιούνται κατά την ανάλυση της ζημίας. Η εκτίμηση του όγκου εισαγωγών κενών πυροσβεστήρων δεν έχει σκοπό να προσδιορίσει ακριβείς απόλυτους όγκους, αλλά να αξιολογήσει την εξέλιξη των εισαγωγών HPSC την Ένωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Στο πλαίσιο αυτό, η χρήση των εκτιμήσεων ήταν τόσο κατάλληλη όσο και αναγκαία. Μολονότι το πεδίο κάλυψης του προϊόντος δεν αντιστοιχεί σε «πλήρεις» κωδικούς ΣΟ, οι εκτιμήσεις που βασίζονται στα βέλτιστα διαθέσιμα στοιχεία επιτρέπουν στην Επιτροπή να αξιολογήσει την εξέλιξη των εισαγωγών στην ενωσιακή αγορά. Το σημαντικό ερώτημα σχετικά με την ανάλυση της ζημίας είναι κατά πόσο οι τάσεις που παρατηρήθηκαν υποδηλώνουν ζημία για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (133) Ελλείπει επακριβών στοιχείων, κρίθηκε ότι η χρήση του λόγου που προέκυψε από πολύ κοντινές χρονικά περιόδους και μια μετατροπή του μέσου βάρους παρέχουν εύλογη και συνεκτική βάση για την αξιολόγηση των εξελίξεων της αγοράς. Η Zhejiang Winner δεν απέδειξε ότι τυχόν εικαζόμενη ανακρίβεια θα στρεβλώσει την ανάλυση των τάσεων ή θα αλλοιώσει τη συνολική εικόνα της ζημίας. Ελλείπει αποδεικτικών στοιχείων για σημαντική διατάραξη της αγοράς ή διαρθρωτική αλλαγή, οι κατά προσέγγιση εκτιμήσεις που χρησιμοποιήθηκαν επαρκούν για να αποτυπωθεί η εξέλιξη της αγοράς. Η Zhejiang Winner δεν παρουσίασε εναλλακτικό σχετικό υπολογισμό. Επιπλέον, ο προσδιορισμός της ζημίας βασίζεται σε περιεκτικό σύνολο δεικτών· οι εκτιμώμενοι όγκοι κενών πυροσβεστήρων αντιστοιχούν σε ένα μόνο στοιχείο του εν λόγω συνόλου.
- (134) Η Επιτροπή διευκρίνισε επίσης ότι ήταν εσφαλμένη η αναφορά που γίνεται στη χρήση του «συχνότερα πωλούμενου προϊόντος» στο πλαίσιο της κοινοποίησης των τελικών συμπερασμάτων. Στην ανάλυση, η Επιτροπή βασίστηκε στο πλήρες σύνολο των στοιχείων για τις πωλήσεις που υποβλήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, το οποίο εφαρμόστηκε με συνέπεια σε ολόκληρη την περίοδο έρευνας για τον καθορισμό του σχετικού συντελεστή μετατροπής. Κατά συνέπεια, η εκτίμηση δεν βασίστηκε σε ένα ενιαίο προϊόν, αλλά στο συνολικό μείγμα προϊόντων που παρατηρήθηκε στο δείγμα. Λαμβανόμενης υπόψη της εμπιστευτικότητας των στοιχείων των δύο παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος που χρησιμοποιήθηκαν, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να κοινοποιήσει τους λεπτομερείς συντελεστές μετατροπής που χρησιμοποιήθηκαν.
- (135) Κατά συνέπεια, η εφαρμοσθείσα μεθοδολογία παραμένει αντικειμενική και κατάλληλη για σκοπούς αξιολόγησης των τάσεων των εισαγωγών βάσει των βέλτιστων διαθέσιμων πληροφοριών. Η χρησιμοποίηση των εκτιμήσεων δεν υπονομεύει την αξιοπιστία της ανάλυσης της ζημίας, καθώς επιτρέπει στην Επιτροπή να κατανοήσει ορθά την εξέλιξη της αγοράς ελλείψει στοιχείων για τις εισαγωγές που να καλύπτουν μόνο το πεδίο του υπό έρευνα προϊόντος, και, ως εκ τούτου, η εκτίμηση των τάσεων και τα συμπεράσματα της ανάλυσης της ζημίας παραμένουν αμετάβλητα.

4.4. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (136) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 21, η Επιτροπή προσδιόρισε σε μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας ορισμένους τύπους HPSC που εισάγονται ως «κατασκευαστικά στοιχεία άλλων εμπορευμάτων», για τα οποία δεν υπήρχαν διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία και, ως εκ τούτου, δεν συμπεριλήφθηκαν στη μακροοικονομική ανάλυση. Ωστόσο, η διάκριση αυτή δεν έχει σημασία για τη μικροοικονομική αξιολόγηση. Για τους σκοπούς της ανάλυσης της ζημίας, όλοι οι τύποι HPSC που αποτελούν μέρος του υπό εξέταση προϊόντος εξετάστηκαν διεξοδικά. Οι μικροοικονομικοί δείκτες αξιολογήθηκαν με βάση ολόκληρο το οικείο προϊόν, όπως παράγεται και πωλείται από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, συμπεριλαμβανομένων των HPSC που αποτελούν κατασκευαστικά στοιχεία άλλων εμπορευμάτων. Ως εκ τούτου, η συμπερίληψη αυτών των HPSC δεν επηρεάζει την εγκυρότητα ή την αντιπροσωπευτικότητα του δείγματος, το οποίο εξακολουθεί να αντικατοπτρίζει την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στο σύνολό του.

- (137) Δεδομένου ότι η κατανάλωση αυξήθηκε ελαφρώς, τα μερίδια αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής υπολογίστηκαν εκ νέου. Ο πίνακας 6 του κανονισμού για την επιβολή του προσωρινού δασμού τροποποιείται ως εξής:

«Πίνακας 6

Μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

	2021	2022	2023	ΠΕ
Μερίδιο αγοράς (%)	30	25	23	21

Πηγή: Απαντήσεις στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο και στο ερωτηματολόγιο των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος.»

- (138) Όπως διαπιστώθηκε ήδη στον κανονισμό για την επιβολή του προσωρινού δασμού, το μερίδιο αγοράς των ενωσιακών παραγωγών συνέχισε να ακολουθεί σταθερά πτωτική πορεία. Μειώθηκε από 30 % το 2021 σε 25 % το 2022, στη συνέχεια σε 23 % το 2023 και τελικά διαμορφώθηκε μόλις σε 21 % κατά την περίοδο έρευνας. Αυτή η χρονο με τον χρόνο διάβρωση του μεριδίου αγοράς αντικατοπτρίζει τη σταδιακή μείωση της παρουσίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στη δική του αγορά.
- (139) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά την οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 208 έως 245 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.5. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (140) Η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ορίστηκε κατάλληλα και ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικός, ότι η ενσωμάτωση οριστικών στοιχείων σχετικά με τους HPSC που χρησιμοποιούνται σε πυροσβεστήρες και ως κατασκευαστικά στοιχεία δεν άλλαξε τις τάσεις που καθορίστηκαν στο προσωρινό στάδιο και ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για την εκτίμηση των εισαγωγών ήταν ορθή ελλείψει ακριβών στοιχείων για την περίοδο έρευνας. Η επικαιροποιημένη ανάλυση έδειξε σημαντικές αυξήσεις τόσο του όγκου όσο και του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα, σε συνδυασμό με σημαντική μείωση των τιμών, ενώ από κανένα νέο αποδεικτικό στοιχείο δεν προέκυψε αλλαγή στην αξιολόγηση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Συνεπώς, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 246 έως 250 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (141) Αρκετοί παραγωγοί-εξαγωγείς αμφισβήτησαν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών του οικείου προϊόντος από την Κίνα και της ζημίας που φέρεται να υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (142) Η Ruiying υποστήριξε ότι οι εξαγωγές της με κωδικό ΣΟ που αρχίζει με 7311 άρχισαν μόλις το 2025 και αφορούσαν ελάχιστους όγκους οι οποίοι δεν ήταν επαρκείς για να προκαλέσουν ζημία. Η Zhejiang Winner ισχυρίστηκε ότι ορισμένοι από τους αριθμούς ελέγχου προϊόντων της (στο εξής: PCN) δεν αντιστοιχούσαν σε κανέναν PCN που παρήγαγε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, κάτι το οποίο υποδηλώνει ότι οι εν λόγω εισαγωγές δεν θα μπορούσαν να έχουν συμβάλει στη ζημία και συνεπώς την ανυπαρξία παραγωγής κενών πυροσβεστήρων στην Ένωση.
- (143) Η Επιτροπή έκρινε ότι οι ισχυρισμοί αυτοί στερούνταν πραγματικής βάσης. Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η εκτίμηση της ζημίας βασίζεται στη συνολική επίδραση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, λαμβανομένων υπόψη των συνολικών όγκων εισαγωγών, των τιμών και των τάσεων της αγοράς κατά την περίοδο έρευνας. Η ανάλυση δεν εστιάζει σε μεμονωμένους εξαγωγείς ή μεμονωμένους PCN, αλλά μάλλον στον συνολικό αντίκτυπο όλων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Η απουσία αντιστοίχισης των PCN, που αντιπροσωπεύουν το 37 % των περιπτώσεων, δεν σημαίνει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν παρήγαγε συγκρίσιμα προϊόντα ούτε αναιρεί τον αντίκτυπο των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Οι PCN ενδέχεται να διαφέρουν λόγω διαφορών στις τεχνικές προδιαγραφές, στα μεγέθη ή στις παραλλαγές προϊόντων· ωστόσο, εμπίπτουν στο ίδιο πεδίο κάλυψης προϊόντος και ανταγωνίζονται στις ίδιες αγορές. Ομοίως, η καθυστερημένη έναρξη και ο σχετικά μικρός όγκος των εισαγωγών της Ruiying δεν εξαλείφουν το σωρευτικό αποτέλεσμα των κινεζικών εισαγωγών κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ακόμα και οι εισαγωγές που ξεκινούν αργότερα κατά την περίοδο αυτήν μπορούν να συμβάλουν στη ζημία μέσω της συμπίεσης των τιμών, της μετατόπισης της αγοράς ή των επιδράσεων προσδοκιών, οι οποίες επηρέασαν αρνητικά τις πωλήσεις, τις στρατηγικές τιμολόγησης και την κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών.

- (144) Η Επιτροπή επισήμανε ότι, παρόλο που μόλις το 63 % των PCN των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος αντιστοιχούσαν στους PCN των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, η συντριπτική πλειονότητα των κινεζικών εισαγωγών αντιστοιχούσε σε PCN που παράγονταν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, κάτι που καταδεικνύει σημαντική αλληλεπικάλυψη των τύπων προϊόντος. Αυτό επιβεβαίωσε ότι οι περισσότερες εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ ανταγωνίζονταν άμεσα τα μοντέλα που κατασκεύαζε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Η χρήση του PCN διασφαλίζει συγκρίσεις ομοειδών προϊόντων, πράγμα που σημαίνει ότι οι ΗPSC συγκρίνονται μόνο με προϊόντα που έχουν τα ίδια βασικά χαρακτηριστικά, όπως η παραγωγική ικανότητα, η διαβάθμιση πίεσης, ο τύπος χάλυβα και η πιστοποίηση, και συνεπώς εγγυάται ότι η εκτίμηση της ζημίας και του ντάμπινγκ είναι ακριβής, αντιπροσωπευτική και αντανακλά τον πραγματικό ανταγωνισμό στην αγορά. Το ποσοστό των μη αντιστοιχισμένων PCN (37 % των μη αντιστοιχισμένων PCN) αντανακλά διαφορές στις παραλλαγές του προϊόντος ή σε εξειδικευμένα προϊόντα που απευθύνονται σε εξειδικευμένη αγορά και δεν υποδηλώνει έλλειψη παραγωγικής ικανότητας ή δυνατότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να κατασκευάζει το πλήρες φάσμα των ΗPSC.
- (145) Η Zhejiang Winner και η Ruiying υποστήριξαν επίσης ότι άλλοι παράγοντες —όπως οι διακυμάνσεις του κόστους των πρώτων υλών, της ενέργειας και της εργασίας, ο ανταγωνισμός από εισαγωγές από τρίτες χώρες και οι μεταβολές στην ενωσιακή κατανάλωση— αποτέλεσαν τους κύριους παράγοντες των οικονομικών δυσκολιών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (146) Η Επιτροπή διαφώνησε με τον ισχυρισμό αυτό και επιβεβαίωσε εκ νέου τα συμπεράσματά της που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 251 έως 268 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, στις οποίες εξέτασε επίσης άλλους παράγοντες, συμπεριλαμβανομένων των διακυμάνσεων του κόστους των πρώτων υλών, της ενέργειας και της εργασίας, του ανταγωνισμού από εισαγωγές από τρίτες χώρες και των μεταβολών στην ενωσιακή κατανάλωση.
- (147) Παρόλο που το μοναδιαίο κόστος παραγωγής αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αντανακλώντας τις υψηλότερες δαπάνες για πρώτες ύλες, ενέργεια και εργασία, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να μετακυλίσει αυτές τις αυξήσεις κόστους στους πελάτες λόγω της διαρκούς πίεσης που ασκούσαν στις τιμές οι κινεζικές εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Η μερική μείωση του κόστους που παρατηρήθηκε κατά την περίοδο έρευνας δεν βελτίωσε ουσιαστικά την οικονομική κατάσταση των ενωσιακών παραγωγών, κάτι που υποδηλώνει ότι η αύξηση του κόστους δεν μπορεί από μόνη της να δικαιολογήσει τη σημαντική επιδείνωση της κερδοφορίας. Αντιθέτως, η σημαντική μείωση των μέσων τιμών εισαγωγής οδήγησε ξεκάθαρα σε επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (148) Ομοίως, οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες κατά την εξεταζόμενη περίοδο παρέμειναν σε μεγάλο βαθμό σταθερές ή ακόμα και μειώθηκαν, και τα μερίδια αγοράς τους δεν αυξήθηκαν κατά τρόπο που θα μπορούσε να έχει προκαλέσει σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Οι επιχειρήσεις από τις χώρες αυτές εστίασαν στη διατήρηση των υφιστάμενων θέσεων στην αγορά αντί να επεκτείνουν επιθετικά την παρουσία τους στην αγορά της Ένωσης. Παρόλο που οι τιμές εισαγωγής από τρίτες χώρες ήταν περιστασιακά χαμηλότερες σε σχέση με τα προηγούμενα έτη, ο όγκος των σχετικών εισαγωγών ήταν ανεπαρκής για να διαρρήξει ή ακόμα και να αμβλύνει την αιτιώδη συνάφεια.
- (149) Η ενωσιακή κατανάλωση αυξήθηκε κατά 15 % περίπου κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Παρά την εν λόγω αύξηση της ζήτησης, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρουσίασε σημαντικές απώλειες στην παραγωγή και στις πωλήσεις, κάτι που αποδεικνύει περαιτέρω ότι οι μεταβολές στη συνολική κατανάλωση δεν μπορούσαν να εξηγήσουν τη ζημία που υπέστη ούτε να αμβλύνουν την αιτιώδη συνάφεια.
- (150) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα επιχειρήματα αυτά είναι αβάσιμα και ότι οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα ήταν η κύρια αιτία της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Συνολικά, το χρονοδιάγραμμα, το μέγεθος και η πορεία της οικονομικής ύφεσης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ευθυγραμμίζονται στενά με την αύξηση των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα, κάτι που επιβεβαιώνει ότι οι εν λόγω εισαγωγές ήταν η κύρια και καθοριστική αιτία της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

6. ΕΠΙΠΕΔΟ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (151) Για να καθοριστεί το επίπεδο των μέτρων, η Επιτροπή εξέτασε αν η επιβολή δασμού χαμηλότερου από το περιθώριο ντάμπινγκ θα επαρκούσε για την εξάλειψη της ζημίας που προκάλεσαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (152) Στην παρούσα υπόθεση, η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι υπήρχαν στρεβλώσεις ως προς τις πρώτες ύλες κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού. Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 286 έως 293 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για την εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 2α. Δεδομένου ότι κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε παρατηρήσεις που να αμφισβητούν τα εν λόγω συμπεράσματα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της σχετικά με την ύπαρξη στρεβλώσεων ως προς τις πρώτες ύλες κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού.

6.1. Εξέταση του επαρκούς περιθωρίου για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής

6.1.1. Γενική παρατήρηση σχετικά με τη χρήση τεμαχίων στην ανάλυση της ζημίας στο προσωρινό στάδιο

- (153) Η Zhejiang Winner ισχυρίστηκε ότι η χρήση «τεμαχίων» ως μονάδας μέτρησης στρέβλωσε τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας, διότι οι μικροί φορητοί πυροσβεστήρες του δεν είναι συγκρίσιμοι ως προς το μέγεθος ή το βάρος με μεγαλύτερους βιομηχανικούς κυλίνδρους υψηλής πίεσης χωρίς ραφή (HPSC). Ως εκ τούτου, πρότεινε η ανάλυση να βασίζεται στο βάρος και όχι στις μονάδες.
- (154) Ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε. Κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, οι κενοί κύλινδροι υψηλής πίεσης χωρίς ραφή πωλούνται, τιμολογούνται και κοστολογούνται ανά μονάδα και όχι κατά βάρος. Η αγορά δεν αποτιμά τους HPSC ανάλογα με τη μάζα τους, αλλά σύμφωνα με μια σειρά τεχνικών και εμπορικών παραμέτρων, μεταξύ των οποίων η ποιότητα του χάλυβα, η πίεση σχεδιασμού, η ακρίβεια κατασκευής, η επιφανειακή επεξεργασία, το σπείρωμα, η διαμόρφωση της βαλβίδας και οι απαιτούμενες πιστοποιήσεις [όπως βάσει της οδηγίας για τον εξοπλισμό υπό πίεση (PED) ή της οδηγίας για τον μεταφερόμενο εξοπλισμό υπό πίεση (TPED)]. Τα χαρακτηριστικά αυτά καθορίζουν την απόδοση των HPSC, τη συμμόρφωση και την αγοραία αξία του κυλίνδρου πολύ πιο άμεσα από το βάρος του.
- (155) Επιπλέον, οι PCN που χρησιμοποιούνται στην έρευνα αποτυπώνουν ήδη τα βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά των HPSC, όπως η χωρητικότητα, η αντοχή στην πίεση, ο τύπος χάλυβα και η προβλεπόμενη χρήση. Αυτός ο βαθμός λεπτομέρειας διασφαλίζει ότι συγκρίνονται ομοειδή προϊόντα στο πλαίσιο κάθε PCN και ότι οι διαφορές ως προς το μέγεθος, την εφαρμογή ή τον σχεδιασμό αντικατοπτρίζονται δεόντως στη σύγκριση.
- (156) Ωστόσο, για λόγους πληρότητας, η Επιτροπή πρόεβη επίσης σε σύγκριση βάρους ανά PCN μεταξύ κινεζικών και ενωσιακών προϊόντων. Η ανάλυση αυτή επιβεβαίωσε ότι οι HPSC που εξήχθησαν από την Κίνα ήταν γενικά βαρύτεροι από τους αντίστοιχους HPSC που παρήγαγε η Ένωση. Κατά συνέπεια, εάν η ανάλυση βασιζόταν στο βάρος, θα οδηγούσε στην πραγματικότητα σε υψηλότερα περιθώρια ζημίας.
- (157) Ως εκ τούτου, η χρήση των «τεμαχίων» ως μονάδας μέτρησης παρέμεινε μεθοδολογικά ορθή και αντιπροσωπευτική των πραγματικών συνθηκών της αγοράς, ενώ η χρήση PCN εξασφάλισε μια αξιόπιστη σύγκριση μεταξύ ομοειδών προϊόντων.

6.1.2. Περιθώριο ζημίας

- (158) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι εντοπίστηκαν σφάλματα εκ παραδρομής στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, ιδίως στους πίνακες των αιτιολογικών σκέψεων 282 και 309. Ειδικότερα, το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές για την BTIC θα έπρεπε να είναι 21 % αντί για 48 % ενώ το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές για άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες θα έπρεπε να είναι 175,4 %. Οι διορθώσεις αυτές αναφέρθηκαν στη συνοδευτική επιστολή (επιστολή κοινοποίησης AD724) που εστάλη σε όλα τα μέρη και καταχωρίστηκε στον ανοικτό φάκελο της υπόθεσης.
- (159) Στις αιτιολογικές σκέψεις 273 έως 283 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή παρουσίασε τη μεθοδολογία που χρησιμοποίησε για να καθορίσει επαρκή περιθώρια ώστε να εξαλειφθεί η ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Δεδομένου ότι δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις σχετικά με τον προσδιορισμό του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της και τη μεθοδολογία της, όπως παρατίθενται στις εν λόγω αιτιολογικές σκέψεις.

6.1.3. Σύγκριση μεταξύ του περιθωρίου ντάμπινγκ και του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές

- (160) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε πρώτα αν το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε προσωρινά θα ήταν υψηλότερο από το περιθώριο που είναι επαρκές για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή πρόεβη σε σύγκριση της σταθμισμένης μέσης τιμής εισαγωγής των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών με την τιμή-στόχο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Το αποτέλεσμα των εν λόγω υπολογισμών φαίνεται στον κατωτέρω πίνακα:

Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές (%)
Όμιλος Winner	59,7	283,6
Όμιλος BTIC	57,7	21
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	58,9	175,4
Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής της οικείας χώρας	90,3	322,8

- (161) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού ότι το κατάλληλο επίπεδο για την εξάλειψη της ζημίας θα πρέπει να είναι το περιθώριο ντάμπινγκ.
- (162) Δεδομένου ότι το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές για έναν παραγωγό-εξαγωγέα, τον όμιλο BTIC, ήταν χαμηλότερο από το περιθώριο ντάμπινγκ, η Επιτροπή αξιολόγησε αν υπήρχαν στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες σε σχέση με το οικείο προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού.

6.2. Στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες

- (163) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με την ύπαρξη στρεβλώσεων όσον αφορά τις πρώτες ύλες, επιβεβαιώθηκαν οι αιτιολογικές σκέψεις 287 έως 294 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

6.2.1. Συμφέρον της Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2β του βασικού κανονισμού

- (164) Ο όμιλος BTIC ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε εφαρμόσει τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού, επισημαίνοντας ότι το περιθώριο ζημίας που καθορίστηκε στο 21 % ήταν σημαντικά χαμηλότερο από το οικείο προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ του 90,3 %. Σύμφωνα με την εταιρεία, αυτό υποδείκνυε ότι ένας δασμός με βάση το περιθώριο ζημίας θα επαρκούσε για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Ισχυρίστηκε επίσης ότι ένας δασμός με βάση το πλήρες περιθώριο ντάμπινγκ θα απέκλειε ουσιαστικά την εταιρεία από την αγορά της Ένωσης και θα παρείχε υπερβολική προστασία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, δημιουργώντας δυνητικά δεσπόζουσα θέση σε βάρος των μεταγενέστερων χρηστών. Ο όμιλος BTIC ισχυρίστηκε επίσης ότι η μη εφαρμογή του κανόνα του χαμηλότερου δασμού σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού δεν θα πρέπει να είναι αυτόματη, ακόμα και σε περιπτώσεις όπου διαπιστώνονται στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες. Επικαλέστηκε, μάλιστα, άλλες έρευνες, όπως εκείνη που αφορά τον ανοξείδωτο χάλυβα θερμής έλασης από την Κίνα, στις οποίες η Επιτροπή εφάρμοσε τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού παρά τους παρόμοιους ισχυρισμούς.
- (165) Η Επιτροπή εξέτασε προσεκτικά τα επιχειρήματα αυτά και τα έκρινε αβάσιμα. Όπως διαπιστώνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 287 έως 294 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή αποφάσισε κατά το προσωρινό στάδιο, και τώρα επιβεβαιώνει, ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για την εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού. Η έρευνα κατέδειξε την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων που επηρεάζουν το κόστος και τις τιμές των βασικών πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή HPSC στην Κίνα. Υπό τις συνθήκες αυτές, το άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι δεν εφαρμόζεται ο κανόνας του χαμηλότερου δασμού, καθώς οι στρεβλώσεις αυτές εμποδίζουν την ομαλή λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς και, ως εκ τούτου, υπονομεύουν την αξιοπιστία των συγκρίσεων τιμών και κόστους.
- (166) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2β του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή αναζήτησε ενεργά πληροφορίες από τα ενδιαφερόμενα μέρη προκειμένου να διαπιστώσει αν ένας δασμός χαμηλότερος από το περιθώριο ντάμπινγκ θα επαρκούσε για την εξάλειψη της ζημίας. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξέτασε όλες τις σχετικές πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στη χώρα εξαγωγής, του ανταγωνισμού στην αγορά πρώτων υλών και των επιπτώσεων στις αλυσίδες εφοδιασμού των ενωσιακών εταιρειών.
- (167) Ωστόσο, ελλείπει συνεργασίας από τους χρήστες ή τους εισαγωγείς, και σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2β του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να εφαρμοστεί η παράγραφος 7 παράγραφος 2α.
- (168) Η Επιτροπή απέρριψε επίσης τον ισχυρισμό ότι ένας δασμός που αντιστοιχεί στο περιθώριο ντάμπινγκ θα παρείχε υπερβολική προστασία ή θα στρέβλωνε τον ανταγωνισμό υπέρ του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Σκοπός των μέτρων αντιντάμπινγκ είναι η αποκατάσταση θεμιτών όρων συναλλαγών και η εξάλειψη των ζημιολογικών επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, και όχι η παροχή πλεονεκτήματος στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η εφαρμογή του πλήρους περιθωρίου ντάμπινγκ διασφαλίζει ότι οι στρεβλώσεις που διαπιστώθηκαν εξουδετερώνονται δεόντως και ότι ο ανταγωνισμός στην αγορά της Ένωσης αποκαθίσταται σε δίκαιη και βιώσιμη βάση.
- (169) Τέλος, η Επιτροπή επισήμανε ότι η αναφορά της BTIC σε άλλες έρευνες, όπως ο ανοξείδωτος χάλυβας θερμής έλασης από την Κίνα, δεν είναι συναφής. Κάθε έρευνα βασίζεται στα δικά της πραγματικά περιστατικά και στις αντίστοιχες συνθήκες της αγοράς. Στην παρούσα υπόθεση, τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τις στρεβλώσεις στις πρώτες ύλες που προκλήθηκαν από το κράτος δικαιολογούσαν τη μη εφαρμογή του κανόνα του χαμηλότερου δασμού σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού.

- (170) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για τη μη εφαρμογή του κανόνα του χαμηλότερου δασμού και, ως εκ τούτου, επιβεβαίωσε ότι τα οριστικά μέτρα θα πρέπει να βασίζονται στα πλήρη περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (171) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το συμφέρον της Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 7 στοιχείο 2β, επιβεβαιώθηκαν οι αιτιολογικές σκέψεις 295 έως 308 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

6.2.2. *Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2β του βασικού κανονισμού*

- (172) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 308 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, σύμφωνα με τα οποία δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι για τους οποίους δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβληθούν μέτρα στις εισαγωγές των HPSC καταγωγής ΛΔΚ.

6.3. **Συμπέρασμα σχετικά με το επίπεδο των μέτρων**

- (173) Σε συνέχεια της ανωτέρω εκτίμησης, θα πρέπει να καθοριστούν οι ακόλουθοι οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ (%)
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όμιλος BTIC	57,7
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όμιλος Winner	59,7
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	58,9
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας	90,3

7. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

7.1. Συμφέρον των χρηστών, των καταναλωτών ή των προμηθευτών.

- (174) Η EUROFEU υποστήριξε ότι η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ στους HPSC δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης. Ισχυρίστηκε ότι τα μέτρα θα έθιγαν σε κίνδυνο την ασφάλεια του εφοδιασμού, θα οδηγούσαν σε υπερβολική αύξηση του κόστους για τους μεταγενέστερους χρήστες και θα προκαλούσαν διαταραχές λόγω των χρονοβόρων διαδικασιών πιστοποίησης που απαιτούνται κατά την αλλαγή προμηθευτών.
- (175) Η Επιτροπή εξέτασε προσεκτικά τους ισχυρισμούς αυτούς και τους έκρινε αβάσιμους. Από την έρευνα προέκυψε ότι δεν υπάρχουν ενδείξεις κινδύνου για την ασφάλεια του εφοδιασμού. Οι ενωσιακοί παραγωγοί διαθέτουν την τεχνική ικανότητα και είναι πρόθυμοι να διαθέσουν παραγωγική ικανότητα στον τομέα πυροπροστασίας μόλις αποκατασταθούν οι δίκαιες συνθήκες της αγοράς. Η τρέχουσα έλλειψη εγχώριας προμήθειας από τον τομέα της πυροπροστασίας οφείλεται κυρίως στη συμπίεση των τιμών που προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα, οι οποίες, με την πάροδο του χρόνου, αποθάρρυναν την παραγωγή της Ένωσης.
- (176) Επιπλέον, η Επιτροπή παρατήρησε ότι το μέγεθος της αγοράς HPSC για εφαρμογές πυροσβεστήρων είχε υπερεκτιμηθεί. Τα αριθμητικά στοιχεία που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη περιλάμβαναν συγκολλημένους κυλίνδρους και κυλίνδρους αλουμινίου, οι οποίοι δεν εμπίπτουν στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος της παρούσας έρευνας. Ως εκ τούτου, ο σχετικός τομέας που καλύπτεται από την έρευνα αντιπροσωπεύει περιορισμένο μόνο μερίδιο της συνολικής ζήτησης. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι αρκετές τρίτες χώρες, όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες, η Ινδία, η Τουρκία, η Νότια Κορέα και τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, διαθέτουν επαρκή πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα για τον εφοδιασμό της αγοράς της Ένωσης σε δίκαιες τιμές, εάν χρειαστεί. Η πείρα δείχνει επίσης ότι οι κινεζικές εξαγωγές στην Ένωση συνεχίστηκαν ακόμα και μετά την επιβολή δασμών σε συγκρίσιμες περιπτώσεις, έστω και σε μη ζημιογόνα επίπεδα τιμών.

- (177) Μολονότι η επιβολή δασμών μπορεί να συνεπάγεται αύξηση του κόστους για τους μεταγενέστερους χρήστες, η επιβάρυνση αυτή θεωρήθηκε αναλογική προς τα οφέλη της αποκατάστασης του θεμιτού ανταγωνισμού, της διασφάλισης αξιόπιστου εφοδιασμού και της δυνατότητας των ενωσιακών παραγωγών να ανακτήσουν βιώσιμη παραγωγή και μερίδιο αγοράς.
- (178) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η θέσπιση οριστικών μέτρων δεν θα θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του εφοδιασμού, αλλά αντ' αυτού θα αποκαταστήσει τον θεμιτό ανταγωνισμό και θα ενισχύσει την ανθεκτικότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ως εκ τούτου, τα επιχειρήματα που πρόβαλε η EUROFEU απορρίφθηκαν.
- (179) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η HYDAC υπέβαλε αίτημα εξαίρεσης μιας τελικής χρήσης, ισχυριζόμενη ότι τα περιβλήματα συσσωρευτών με ασκό είναι διακριτά από τα άλλα προϊόντα HPSC, δεν είναι άμεσα ανταλλάξιμα ούτε επαρκώς διαθέσιμα στην ενωσιακή αγορά.
- (180) Η HPSC ισχυρίστηκε ότι τα περιβλήματά της κατασκευάζονται εν μέρει κατά παραγγελία, προσαρμόζονται σε συγκεκριμένες συνθήκες λειτουργίας, έχουν εξατομικευμένες βαλβίδες, επικαλύψεις και υλικά, και ότι η συναρμολόγηση, η δοκιμή και η τεκμηρίωση προσθέτουν σημαντική αξία. Επισήμανε περαιτέρω τη συμμόρφωση με διεθνή πρότυπα όπως τα PED, ASME, SELO, DNV και Lloyds Register. Η HYDAC ισχυρίστηκε επίσης ότι τα περιβλήματά της δεν είναι ανταλλάξιμα εξαιτίας των μοναδικών σχεδίων, των αριθμών εξαρτημάτων, της εξατομικευμένης συναρμολόγησης και των εξατομικευμένων διεπαφών. Η HYDAC επιβεβαίωσε επίσης ότι η διαθεσιμότητά τους στην Ένωση είναι περιορισμένη, και αναφέρθηκε σε ανεπιτυχείς προσπάθειες για εφοδιασμό, σε μικρή παραγωγική ικανότητα των προμηθευτών και στην εξάρτηση από παραγωγούς εκτός της ΕΕ.
- (181) Αρχικά, η Επιτροπή επισήμανε ότι η HYDAC δεν παρείχε επαρκώς λεπτομερή περιγραφή των προϊόντων για τα οποία ζητούσε εξαίρεση όσον αφορά μια τελική χρήση.
- (182) Η Επιτροπή δήλωσε επίσης ότι, μολονότι τα περιβλήματα της HYDAC, όπως περιγράφονται από την εταιρεία απαιτούν εξατομικευση και πρόσθετη επεξεργασία, δεν μεταβάλλουν τα βασικά φυσικά, τεχνικά ή λειτουργικά χαρακτηριστικά των περιβλημάτων, τα οποία παραμένουν τυποποιημένα σκεύη υπό πίεση που περιέχουν ασκό για υδραυλική αποθήκευση ενέργειας. Αυτά τα χαρακτηριστικά, μολονότι επηρεάζουν την εξατομικευση και την προστιθέμενη αξία, δεν μεταβάλλουν τα ουσιαστικά χαρακτηριστικά των περιβλημάτων και δεν εμποδίζουν την υποκατάσταση με άλλα προϊόντα HPSC και, κατά συνέπεια, δεν περιορίζουν τον εφοδιασμό από εναλλακτικές πηγές. Ως προς αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι η εταιρεία δεν υπέβαλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο και ότι η συνεργασία της περιορίστηκε στην υποβολή παρατηρήσεων μη υποστηριζόμενων από αποδείξεις, στις οποίες αναφερόταν στην, κατά τους ισχυρισμούς, μη διαθεσιμότητα τέτοιων προϊόντων στην αγορά της Ένωσης. Αντιθέτως, από την έρευνα προέκυψε ότι τα επίμαχα προϊόντα κατασκευάζονται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (183) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εξαίρεση τελικής χρήσης που υπέβαλε η HYDAC ήταν ελλιπής όσον αφορά το προϊόν που θα έπρεπε να καλυφθεί και ότι ο ισχυρισμός της όσον αφορά την έλλειψη διαθεσιμότητας ήταν αβάσιμος. Ως εκ τούτου, το αίτημα για εξαίρεση τελικής χρήσης απορρίφθηκε.

7.2. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (184) Ελλείπει περαιτέρω παρατηρήσεων σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα προσωρινά συμπεράσματά της που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 310 έως 324 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και κατέληξε οριστικά στο συμπέρασμα ότι η επιβολή δασμών αντντάμπινγκ στους HPSC που εισάγονται από την Κίνα είναι δικαιολογημένη και δεν αντικείται στο συμφέρον της Ένωσης.

8. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

8.1. Οριστικά μέτρα

- (185) Με βάση τα συμπεράσματα που συνάχθηκαν όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια, το επίπεδο των μέτρων και το συμφέρον της Ένωσης, και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθούν οριστικά μέτρα αντντάμπινγκ προκειμένου να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

- (186) Βάσει των ανωτέρω, οι οριστικοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές (%)	Οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ (%)
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όμιλος ΒΤΙC	57,7	21	57,7
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όμιλος Winner	59,7	283,6	59,7
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	58,9	175,4	58,9
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής της οικείας χώρας	90,3	322,8	90,3

- (187) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ για κάθε εταιρεία οι οποίοι προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των συμπερασμάτων της παρούσας έρευνας. Ως εκ τούτου, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της παρούσας έρευνας για τις εν λόγω εταιρείες. Συνεπώς, οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό έρευνα προϊόντος καταγωγής της οικείας χώρας που παράγεται από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του οικείου προϊόντος που κατασκευάζεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητά, δεν μπορούν να επωφεληθούν από αυτούς τους συντελεστές και θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας».
- (188) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ σε περίπτωση μεταγενέστερης αλλαγής της επωνυμίας της. Η αίτηση πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή⁽²⁰⁾. Η αίτηση πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σ' αυτήν. Εάν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν θίγει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σ' αυτήν, θα δημοσιεύεται κανονισμός σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (189) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή των ατομικών δασμών αντιντάμπινγκ. Η εφαρμογή ατομικών δασμών αντιντάμπινγκ είναι δυνατή μόνο κατόπιν προσκόμισης έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Μέχρι την προσκόμιση του τιμολογίου αυτού, οι εισαγωγές θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμό αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας».
- (190) Μολονότι η προσκόμιση του εν λόγω τιμολογίου είναι απαραίτητη για την εφαρμογή από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών των ατομικών συντελεστών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές, το εν λόγω τιμολόγιο δεν αποτελεί το μόνο στοιχείο που πρέπει να λαμβάνουν υπόψη οι τελωνειακές αρχές. Πράγματι, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, ακόμα και αν τους υποβληθεί τιμολόγιο το οποίο πληροί όλες τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να διενεργούν τους δικούς τους συνήθεις ελέγχους και μπορούν, όπως και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, να απαιτούν πρόσθετα έγγραφα (έγγραφα αποστολής κ.λπ.) για την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιέχονται στη δήλωση και να διασφαλίζουν ότι η συνακόλουθη εφαρμογή του δασμολογικού συντελεστή είναι δικαιολογημένη, σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία.
- (191) Σε περίπτωση σημαντικής αύξησης του όγκου των εξαγωγών μίας από τις εταιρείες που επωφελούνται από τους χαμηλότερους συντελεστές ατομικού δασμού, ιδίως μετά την επιβολή των οικείων μέτρων, η εν λόγω αύξηση του όγκου των εξαγωγών θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά από μόνη της μεταβολή των τρόπων διεξαγωγής εμπορικών συναλλαγών λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε τέτοια περίπτωση, και με την επιφύλαξη της τήρησης των σχετικών όρων, είναι δυνατόν να κινηθεί έρευνα κατά της καταστρατήγησης. Η έρευνα αυτή θα μπορούσε, μεταξύ άλλων, να εξετάσει την ανάγκη κατάργησης του/των ατομικού/-ών δασμολογικού/-ών συντελεστή/-ών και τη συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.

⁽²⁰⁾ Email: TRADE-TDI-NAME-CHANGE-REQUESTS@ec.europa.eu· European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi/Wetstraat 170, 1040 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË.

- (192) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ, ο δασμός αντιντάμπινγκ για όλες τις άλλες εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας θα πρέπει να εφαρμόζεται όχι μόνο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα, αλλά και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας.
- (193) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν εξήγαγαν το οικείο προϊόν στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας θα πρέπει να μπορούν να ζητήσουν από την Επιτροπή να υπαχθούν στον δασμολογικό συντελεστή αντιντάμπινγκ των συνεργαζόμενων εταιρειών που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Η Επιτροπή θα πρέπει να κάνει δεκτό το αίτημα αυτό εφόσον πληρούνται τρεις προϋποθέσεις. Ο νέος παραγωγός-εξαγωγέας θα πρέπει να αποδείξει ότι: i) δεν εξήγαγε το οικείο προϊόν στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας· ii) δεν συνδέεται με παραγωγό-εξαγωγέα που το έπραξε· και iii) εξήγαγε το οικείο προϊόν στη συνέχεια ή ανέλαβε αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση να το εξαγάγει σε σημαντικές ποσότητες.
- (194) Τα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τους HPSC εκφράζονται συχνά σε αριθμό τεμαχίων. Ωστόσο, δεν υπάρχει καμία πρόσθετη στατιστική μονάδα για τους HPSC που να προσδιορίζεται για όλους τους ειδικούς κωδικούς ΣΟ που εφαρμόζονται στο οικείο προϊόν στη Συνδυασμένη Ονοματολογία που δημοσιεύθηκε στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου ⁽²¹⁾. Είναι, συνεπώς, αναγκαίο να αναγράφεται στη διασάφηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία όχι μόνο το βάρος σε κιλά ή τόνους, αλλά και ο αριθμός τεμαχίων για τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος. Τα τεμάχια θα πρέπει να αναγράφονται για τους κωδικούς ΣΟ και TARIC.

8.2. Οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού

- (195) Δεδομένων των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου της ζημίας που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, τα ποσά που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ, οι οποίοι επιβλήθηκαν με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, θα πρέπει να εισπραχθούν οριστικά μέχρι το ύψος που ορίζεται στον παρόντα κανονισμό.

8.3. Αναδρομική είσπραξη

- (196) Όπως αναφέρεται στο σημείο 1.2, η Επιτροπή υπέβαλε σε καταγραφή τις εισαγωγές του υπό έρευνα προϊόντος.
- (197) Κατά το οριστικό στάδιο της έρευνας, αξιολογήθηκαν τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν στο πλαίσιο της καταγραφής. Η Επιτροπή ανέλυσε κατά πόσον πληρούνταν τα κριτήρια του άρθρου 10 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού για αναδρομική είσπραξη οριστικών δασμών.
- (198) Η ανάλυση της Επιτροπής δεν έδειξε καμία περαιτέρω σημαντική αύξηση των εισαγωγών ως προστιθέμενη στον όγκο των εισαγωγών που προκάλεσε ζημία κατά την περίοδο έρευνας, όπως ορίζεται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού. Για την εν λόγω ανάλυση, η Επιτροπή συνέκρινε τον μέσο μηνιαίο όγκο εισαγωγών του οικείου προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας με τον μέσο μηνιαίο όγκο εισαγωγών κατά την περίοδο από τον μήνα που έπεται της έναρξης της παρούσας έρευνας έως τον τελευταίο πλήρη μήνα πριν από την επιβολή των προσωρινών μέτρων. Επίσης, κατά τη σύγκριση του μηνιαίου μέσου όγκου εισαγωγών του οικείου προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας με τον μηνιαίο μέσο όγκο εισαγωγών κατά την περίοδο από τον μήνα μετά την έναρξη της παρούσας έρευνας (δηλαδή 6 Δεκεμβρίου 2024) έως και τον τελευταίο πλήρη μήνα που προηγήθηκε της επιβολής των προσωρινών μέτρων (δηλαδή Ιούλιος 2025), δεν παρατηρήθηκε άλλη περαιτέρω σημαντική αύξηση:

	Μηνιαίος μέσος όγκος εισαγωγών σε τεμάχια κατά την ΠΕ	Μηνιαίος μέσος όγκος εισαγωγών σε τεμάχια κατά την περίοδο Δεκεμβρίου 2024 έως Ιουλίου 2025
ΛΔΚ	444 456,92	314 786,38

⁽²¹⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (EE L 256 της 7.9.1987, σ. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1987/2658/oj>).

9. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

- (199) Δυνάμει του άρθρου 109 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) 2024/2509 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²²⁾, για τα ποσά που πρέπει να επιστραφούν σύμφωνα με απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το επιτόκιο που καταβάλλεται θα πρέπει να είναι εκείνο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα κατά τις κύριες πράξεις της επαναχρηματοδότησης, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* την πρώτη ημερολογιακή ημέρα κάθε μήνα.
- (200) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιτάμπινγκ στις εισαγωγές κυλίνδρων υψηλής πίεσης χωρίς ραφή, για συμπιεσμένο ή υγροποιημένο αέριο, από χάλυβα, κάθε διαμέτρου και χωρητικότητας, με σπείρωμα ή όχι, ανεξάρτητα από την εσωτερική επιμετάλλωση ή επικάλυψη, ανεξάρτητα από το αν έχουν εξωτερικό φινιρίσμα και από το σχήμα τους, ανεξάρτητα από το αν είναι εφοδιασμένοι με ασκό αερίου, βαλβίδα, δακτύλιο αυχένα, δακτύλιο έδρασης ή σωληνώσεις, είτε είναι στερεωμένοι μεταξύ τους ώστε να σχηματίσουν δέσμη είτε όχι, οι οποίοι επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7311 00 11, ex 7311 00 13, ex 7311 00 19, ex 7311 00 30, ex 8424 10 00, ex 8424 90 80 και ex 8479 90 70 (κωδικοί TARIC 7311 00 11 15, 7311 00 11 80, 7311 00 13 15, 7311 00 13 80, 7311 00 19 15, 7311 00 19 80, 7311 00 30 15, 7311 00 30 80, 8424 10 00 11, 8424 10 00 21, 8424 90 80 60 και 8479 90 70 60), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιτάμπινγκ που εφαρμόζεται επί της καθαρής, ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για τα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και παράγονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Χώρα καταγωγής	Εταιρεία	Οριστικός δασμός αντιτάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Zhejiang Winner Fire Fighting Equipment Co., Ltd.	59,7	89TF
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Tianjin Tianhai High Pressure Container Corp., Ltd Jiangsu Tianhai Special Equipment Co., Ltd Kuancheng Tianhai Pressure Container Co., Ltd.	57,7	89TG
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα	58,9	Βλέπε παράρτημα
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας	90,3	8999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (ο όγκος στη μονάδα που χρησιμοποιούμε) του (οικείου προϊόντος) που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκε από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην [οικεία χώρα]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.». Μέχρι την προσκόμιση τέτοιου είδους τιμολογίου, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

⁽²²⁾ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) 2024/2509 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Σεπτεμβρίου 2024, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης (ΕΕ L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>).

4. Όταν υποβάλλεται διασάφηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία όσον αφορά το προϊόν που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ανεξάρτητα από την καταγωγή του, τα τεμάχια των εισαγόμενων προϊόντων αναγράφονται στο σχετικό πεδίο της εν λόγω διασάφησης, εάν δεν έχει ήδη οριστεί άλλη συμπληρωματική μονάδα για συγκεκριμένο κωδικό ΣΟ και, συνεπώς, για κωδικούς TARIC σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο.
5. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν, σε μηνιαία βάση, την Επιτροπή για τον αριθμό εισαγόμενων τεμαχίων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ/TARIC, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1.
6. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Εισπράττονται οριστικά τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ δυνάμει του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2025/1711. Τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση και υπερβαίνουν τους οριστικούς συντελεστές του δασμού αντιντάμπινγκ αποδεσμεύονται.

Άρθρο 3

Το άρθρο 1 παράγραφος 2 δύναται να τροποποιηθεί προκειμένου να προστεθούν νέοι παραγωγοί-εξαγωγείς από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και να επιβληθεί σ' αυτούς ο κατάλληλος σταθμισμένος μέσος δασμός αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στις συνεργαζόμενες εταιρείες οι οποίες δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Οι νέοι παραγωγοί-εξαγωγείς παρέχουν στοιχεία που αποδεικνύουν ότι:

- α) δεν εξήγαγαν τα εμπορεύματα που περιγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 κατά την περίοδο έρευνας (1η Οκτωβρίου 2023 έως 30 Σεπτεμβρίου 2024)
- β) δεν συνδέονται με εξαγωγή ή παραγωγή που υπόκειται στα μέτρα τα οποία επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό, και ο οποίος θα μπορούσε να έχει συνεργαστεί στην αρχική έρευνα και
- γ) είτε πράγματι εξήγαγαν το οικείο προϊόν είτε ανέλαβαν αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση για την εξαγωγή σημαντικής ποσότητας στην Ένωση μετά το πέρας της περιόδου έρευνας.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 2026.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα

Χώρα	Επωνυμία	Πρόσθετος κωδικός TARIC
ΛΔΚ	Anhui Clean Energy Co. Ltd.	89TH
ΛΔΚ	Chasing Technology (Changxing) Co., Ltd	89TI
ΛΔΚ	Jiangsu Minsheng Heavy Industry Co., Ltd.	89TJ
ΛΔΚ	Leebucc (Tianjin) Hydraulics Equipment Co., Ltd.	89TK
ΛΔΚ	Shandong Hongsheng Pressure Vessel Co., Ltd.	89TL
ΛΔΚ	Shandong Huachen High Pressure Vessel Group Co., Ltd	89TM
ΛΔΚ	Shandong Huachen High Pressure Vessel Group Dezhou Co., Ltd.	89TN
ΛΔΚ	Shandong Yongan Special Equipment Co., Ltd	89TO
ΛΔΚ	Shaoxing Reach Fire Fighting Equipment Co., Ltd.	89TP
ΛΔΚ	Sinoma Science & Technology (Chengdu) Co., Ltd.	89TQ
ΛΔΚ	Sinoma Science & Technology (Jiujiang) Co., Ltd.	89TR
ΛΔΚ	Sinoma Science & Technology (Suzhou) Co., Ltd.	89TS
ΛΔΚ	Zhejiang Jindun Pressure Vessel Co., Ltd.	89TT
ΛΔΚ	Zhejiang Rein Hytec Co., Ltd.	89TU
ΛΔΚ	Zhejiang Super Power Fire Fighting Equipment Co., Ltd.	89TV
ΛΔΚ	Zhuolu High Pressure Vessel Co., Ltd.	89TW